

LEHMANN GARDEN

INSTRUKCJA ORYGINALNA INSTRUCTION MANUAL

AERATOR

LEHMANN ALYSSUM



W razie problemów z zamówieniem
bądź produktem, skontaktuj się z nami:

tel. 222 571 571

e-mail: serwis@kt-24.eu



Spis treści

WPROWADZENIE	4
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	5
RYZYO RESZTKOWE	6
LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	7
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	7
OBSŁUGA URZĄDZENIA	8
SPECYFIKACJA	12
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	12
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	13
UTYLIZACJA	13
GWARANCJA	14
EN	
INTRODUCTION	16
SAFETY RULES	16
RESIDUAL RISK	18
CONSTRUCTION OF THE DEVICE	18
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	18
DEVICE OPERATION	19
SPECIFICATION	23
CLEANING AND MAINTENANCE	23
PROBLEM SOLVING	24
UTILIZATION	24
GUARANTEE	24
DE	
EINFÜHRUNG	24
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	25
RESIDUELLES RISIKO	27
KONSTRUKTION DES GERÄTS	27
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	27
GERÄTEBEDIENUNG	28
SPEZIFIKATION	32
REINIGUNG UND WARTUNG	32
PROBLEMBEHEBUNG	33

VERWENDUNG	33
GARANTIE.....	33
RO	
INTRODUCERE	34
REGULI DE SIGURANȚĂ	34
RISCUŁ REZIDUAL	36
CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI.....	36
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	36
FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	37
SPECIFICAȚIE.....	41
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.....	41
REZOLVAREA PROBLEMELOR	42
UTILIZARE.....	42
GARANȚIE.....	43
HUN	
BEVEZETÉS	43
BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	43
RESIDUÁLIS KOCKÁZAT	45
A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	45
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	45
KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE	46
MŰSZAKI ADATOK.....	50
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	50
PROBLÉMA MEGOLDÁS	51
HASZNÁLAT	51
GARANCIA	51
FR	
INTRODUCTION.....	52
RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	52
RISQUE RESIDUEL.....	54
CONSTRUCTION DE L'APPAREIL.....	54
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	54
FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF	55
SPÉCIFICATION.....	59
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	59
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES	60
UTILISATION	60

GARANTIE.....	60
UA	
ВСТУП	61
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	61
ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК	63
КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ	63
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	63
РОБОТА ПРИСТРОЮ	63
СПЕЦИФІКАЦІЯ	68
ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	68
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ	69
УТИЛІЗАЦІЯ	69
ГАРАНТІЯ	69
CZ	
ÚVOD	70
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	70
RESIDUÁLNÍ RIZIKA	71
KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ	72
A ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA	72
PROVOZ ZAŘÍZENÍ	72
SPECIFIKACE	77
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	77
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	78
VYUŽITÍ	78
ZÁRUKA	78
DECLARATION OF CONFORMITY	
DECLARATION OF CONFORMITY	79

WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu.

Instrukcję należy zachować, aby móc się do niej odwołać w przyszłości.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie pozwalaj użytkować produktu dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych, niedoświadczonych i z brakiem wiedzy lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją obsługi maszyny. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

1. Przeczytaj uważnie instrukcję, zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem sprzętu.
2. Nigdy nie pozwalaj na użytkowanie dzieciom lub osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi maszyny. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
3. Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
4. Podczas obsługi maszyny cały czas noś słuchawki i okulary ochronne.
5. Przed użyciem sprawdź zasilacz i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub starzenia, jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, natychmiast odłącz go od zasilania.
6. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.** Nie używaj maszyny, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty
7. Podczas obsługi maszyny należy zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj maszyny boso lub w otwartych sandałach! Nie noś luźnej odzieży, wiszącej biżuterii lub krawatów.
8. Dokładnie sprawdź obszar, w którym ma być używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę.
9. Obsługuj maszynę w zalecanym położeniu i tylko na twardej, równej powierzchni.
10. Nie używaj maszyny na bruku lub żwirowej powierzchni, na której wyrzucane materiały mogą spowodować uszkodzenia.
11. Przed uruchomieniem maszyny sprawdź, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocujące są odpowiednio zabezpieczone oraz czy osłony są na miejscu. Wymień uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
12. Nigdy nie używaj maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
13. Obsługuj maszynę tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
14. Nie używaj maszyny na mokrej trawie.
15. Dbaj o prawidłowe oparcie i położenie stóp, zwłaszcza na zboczach.
16. Spaceruj, nigdy nie biegnij z włączonym urządzeniem.
17. Używając sprzęt poruszaj się w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół.
18. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach.
19. Nie wolno napowietrzać ani spulchniać zbyt stromych zboczy.
20. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny do siebie
21. Zatrzymaj ostrza, gdy maszyna musi być przechylona na czas transportu podczas przechodzenia przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu do i z obszaru, na którym ma być używana.
22. Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez zamontowanych zabezpieczeń, na przykład deflektorów lub kosza na trawę.
23. Ostrożnie uruchamiać silnik zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ostrzy
24. Nie zbliżać przewodu zasilającego i przedłużacza do ostrzy.
25. Nie przechylaj maszyny podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczne jest przechylenie maszyny w celu uruchomienia. W takim przypadku nie przechylaj bardziej niż jest to konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora. Przed ustawieniem maszyny na ziemi upewnij się, że obie ręce są w pozycji roboczej.
26. Nie transportować maszyny przy włączonym źródle prądu.

27. Nie kładź rąk ani stóp w pobliżu obracających się części. Zawsze trzymaj się z dala od otworu wylotowego.
28. Zatrzymaj maszynę, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Upewnij się, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały jeśli:
 1. Odchodzisz od maszyny.
 2. Usuwasz/udrażniasz zatory.
 3. Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą na maszynie.
 4. Po uderzeniu w obcy przedmiot, przed ponownym uruchomieniem, sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń i dokonaj napraw. Jeśli maszyna zaczyna nietypowo wibrować, sprawdź ją natychmiast:
 1. Pod kątem uszkodzeń.
 2. Wymień lub napraw wszelkie uszkodzone części.
 3. Sprawdź i dokręć wszystkie luźne części.

Zmierzone wartości dźwięku określono zgodnie z normą EN 50636-2-92: 2014.

Całkowite wartości drgań określone zgodnie z normą EN 50636-2-92: 2014. Poziom emisji drgań podany w tym arkuszu informacyjnym został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem podanym w EN 50636-2-92: 2014 i może być użyty do porównania jednego narzędzia z innym. Może być użyty do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań przedstawia główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane w innych warunkach, z różnymi akcesoriami lub jest źle konserwowane, emisja drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w trakcie pracy.

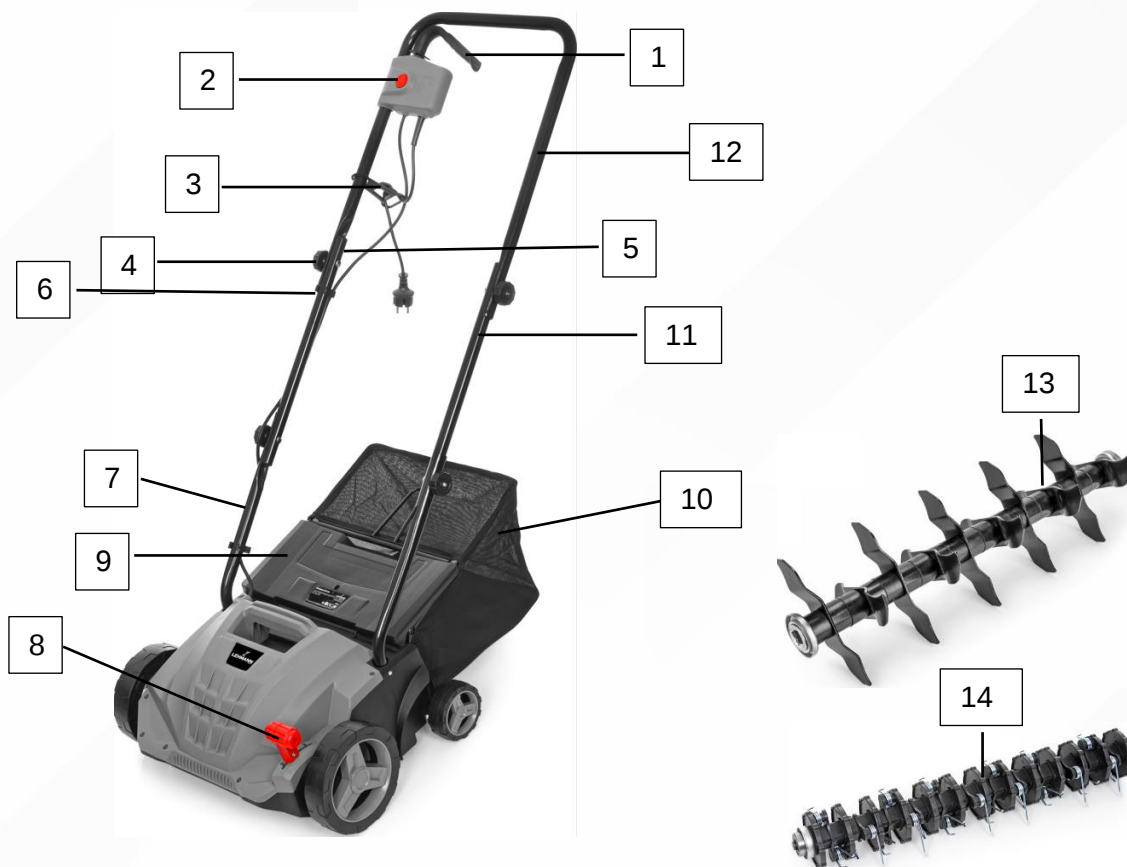
Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje powinno również uwzględniać chwile, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest uruchomione, ale w rzeczywistości nie wykonuje swojej pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom narażenia w całym okresie pracy.

Zaleca się dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk.

RYZYO RESZTKOWE

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA



1. Przełącznik ON/OFF	9. Kłapa wyrzutnika
2. Blokada bezpieczeństwa	10. Kosz na trawę
3. Uchwyt kabla	11. Uchwyt środkowy
4. Szybkozłącza	12. Uchwyt górny
5. Kabel zaciskający	13. Walec spulchniający
6. Zaciski kablowe	14. Wał grabiący
7. Uchwyt dolny	
8. Dźwignia regulacji głębokości	

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Ostrożnie rozpakuj produkt i sprawdź czy wszystkie elementy do złożenia wertykulatora elektrycznego znajdują się w opakowaniu.
- Nie wyrzucać żadnej części przed złożeniem produktu.
- Upewnij się czy żaden z elementów urządzenia nie jest uszkodzony.
- Sprawdź przed podłączeniem urządzenia, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- Przed pierwszym użyciem zapoznaj się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji.

OBSŁUGA URZĄDZENIA



Wertykulator jest dostarczany zdemontowany. Przed jego użyciem należy zamontować kosz na trawę i cały drążek do pchania maszyny. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi krok po kroku.

MONTAŻ UCHWYTU

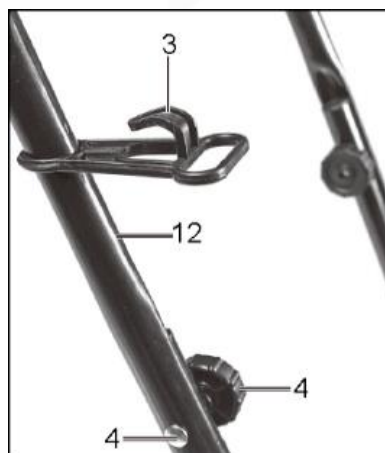
Włożyć dolny uchwyt (7) w szczeliny w korpusie urządzenia i przymocować dostarczonymi śrubami. Upewnić się, że otwór na rurze jest skierowany na zewnątrz i wyrównać ze śrubą (rys 2.A)

Przymocuj środkowy drążek (11) do dolnego uchwytu (7) za pomocą szybko złączek (4) i śrub (rys 2B).

Ustaw i przymocuj górny uchwyt (12) do środkowego drążka (11) (Rys 2C). Przymocuj kabel za pomocą dostarczonych zacisków kablowych (6).

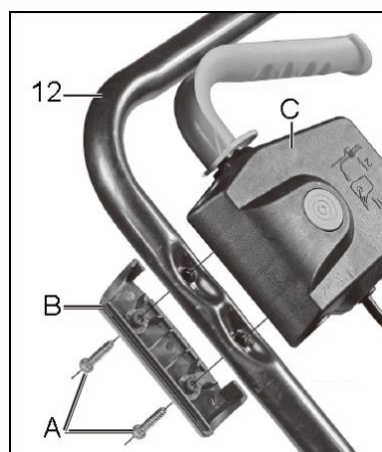
MONTAŻ UCHWYTU LINKI

- Wsuń uchwyt kabla (3) z zaciskiem skierowanym do góry na prawy pręt górnego uchwytu do pchania.



MONTAŻ WYŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA

- Odkręć wkręty krzyżakiem A na spodzie skrzynki wyłącznika bezpieczeństwa C i zdejmij płytkę B.
- Włóż wyłącznik bezpieczeństwa od góry i płytkę od dołu na górny uchwyt 12 i zamocuj urządzenie za pomocą dwóch śrub krzyżakowych.



MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

Założ gumową tuleję na metalową ramę (rys.5).



- b) Podnieś klapę wyrzutnika (9) jedną ręką, a drugą chwyć kosz na trawę za uchwyt i zacze-
go od góry o urządzenie (rys. 6).



Uwaga!

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu narzędzia, uchwyt wyposażony jest w blokadę bezpieczeństwa (2), którą należy nacisnąć przed naduszeniem dźwigni ON/OFF (1). Jeśli dźwignia spustu zostanie zwolniona, narzędzie wyłączy się. Powtórz ten proces kilka razy, aby mieć pewność, że urządzenie działa prawidłowo.

Uwaga!

Nigdy nie otwieraj klapy wyrzutnika (9) podczas pracy silnika. Obracający się zespół tnący może spowodować obrażenia użytkownika. Zawsze ostrożnie zamykaj klapę wyrzutnika. Klapa wraca do pozycji „zamkniętej” za pomocą sprężyn naciągowych. Zawsze upewnij się, że pomiędzy użytkownikiem, a obudową zachowana jest odpowiednia odległość (zapewniona przez długi uchwyt)

Uwaga!

Zachowaj szczególną ostrożność podczas wertykulacji i zmiany kierunku na zboczach i pochyłościach.

Ważne!

Pamiętaj o regularnym opróżnianiu kosza na trawę, aby zachować wydajność urządzenia.

Uwaga!

Przed wyjęciem kosza na trawę upewnij się, że silnik został wyłączony i zaczekaj aż rolka całkowicie się zatrzyma.

WYJMOWANIE KOSZA NA TRAWĘ

Podnieś klapę wyrzutnika jedną ręką, a drugą odepnij kosz na trawę.

JAK CZĘSTO WERTYKULOWAĆ SWÓJ TRAWNIK

Jest to oparte na tym, jak szybko Twoja trawa odrasta oraz od twardości gleby.

Uwaga!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych przy maszynie, upewnij się, że zespół tnący się nie obraca i czy zasilanie jest odłączone.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

Głębokość wertykulatora ustawia się za pomocą mechanizmu regulacji. Pociągnij dźwignię głębokości wertykulacji (8) w kierunku wskazanym przez strzałkę i ustaw w żądanej pozycji (1/2/3/4). Upewnij się, że dźwignia zatrzasnęła się prawidłowo.

- 1 - głębokość wertykulatora 12mm
- 2 - głębokość wertykulatora 8mm
- 3 - głębokość wertykulatora 4mm
- 4 - pozycja jazdy/transportowa

Aby zmienić położenie dźwigni, podnieś i pociągnij jak pokazano w rys.7



WYMIANA WAŁKÓW

Przed wymianą upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania sieciowego, i że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.

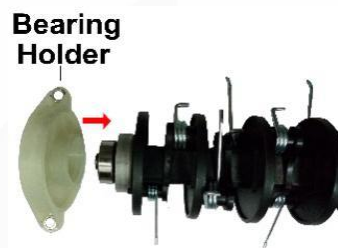
Odkręć śruby sześciokątne za pomocą klucza imbusowego.



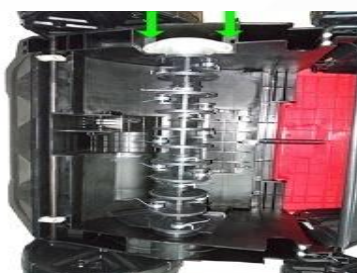
Odciągnij rolkę w kierunku strzałki, a następnie wyjmij ją. Zdejmij rolkę z uchwyty łożyska, wyczyść i schowaj bezpiecznie dla przyszłego użytku.



Wymień wałek i włóż łożysko do jego uchwyty, a następnie wyrównaj wałek z odsłoniętymi kołkami na korpusie i włóż na miejsce.



Przymocuj rolkę z powrotem do korpusu, wkładając ponownie i dokręcając śruby sześciokątne. Gdy rolka jest mocno osadzona na miejscu, delikatnie ustaw wertykulator w pionie przed ponownym włączeniem urządzenia.



SPECYFIKACJA

Napięcie	230V-240V ~, 50Hz
Pobór energii	1500W
Maksymalna prędkość obrotowa	2984 min-1
Szerokość robocza	320mm
Głębokość robocza	-12/-8/-4/4
Pojemność kosza na trawę	30L
Waga	9,3kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	84.30 dB(A) k=3 dB(A)
Poziom mocy szumów LwA	96.75 dB(A) k=1.08 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA	98 dB(A)
Wibracja	Max. 4,246 m/s ² k=1,5 m/s ²

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zatrzymując maszynę w celu serwisu, przeglądu, przechowywania lub wymiany akcesoriów, wyłącz źródło zasilania, odłącz maszynę i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Pozwól maszynie ostygnąć przed wykonywaniem jakichkolwiek kontroli lub regulacji oraz przed przechowywaniem.

Dbaj o maszynę i utrzymuj ją w czystości. Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty muszą być dokręcone aby mieć pewność, że sprzęt jest bezpieczny. Często sprawdzaj kosz na trawę pod kątem uszkodzeń czy zużycia. Przed każdym użyciem urządzenia:

- Sprawdź przewód przyłączeniowy pod kątem oznak uszkodzenia lub starzenia. Wymień przewód jeśli jest pęknięty, rozszczepiony lub uszkodzony w inny sposób.
- Sprawdź stan rolki i upewnij się, że wszystkie połączenia gwintowane są dobrze dokręcone.
- Jeśli rolki są zużyte, zanieś je do specjalistycznego warsztatu w celu naprawy.

Uwaga!

Podczas serwisowania zespołu rolek należy pamiętać, że pomimo wyłączenia źródła zasilania ostrza nadal można przesuwać.

Urządzenie należy przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci. W przypadku dłuższych okresów magazynowania, np. zimą, należy zabezpieczyć obudowę przed korozją i mrozem. Pod koniec sezonu, lub jeśli maszyna nie będzie używana dłużej niż miesiąc, należy:

- Wyczyścić sprzęt.
- Przetrzeć wszystkie metalowe powierzchnie szmatką nasączoną olejem, aby zabezpieczyć je przed korozją (olej nieżywiczy) lub spryskać cienką warstwą oleju z puszkii.
- Złożyć drążek do pchania i umieścić go w bezpiecznym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje	Sprawdź przewód zasilający.
	Sprawdź przełączniki i w razie potrzeby zleć naprawę.
	Połączenia wewnątrz urządzenia mogły się rozłączyć. Skontaktuj się z serwisem.
	Spód obudowy może być zanieczyszczony. Oczyszcz obudowę lub wyreguluj głębokość roboczą.
Spadek wydajności silnika	Gleba może być zbyt twarda. Wyreguluj głębokość roboczą.
	Spód obudowy może być zanieczyszczony.
	Wałek może być zużyty. Wymień na odpowiedni zamiennik.
Nieprecyzyjna wertykulacja	Wałek może być zużyty. Wymień na odpowiedni zamiennik.
	Niewłaściwa głębokość robocza. Wyreguluj.
Silnik pracuje, ale rolka się nie obraca	Pasek klinowy jest zużyty. Skontaktuj się z serwisem.

UTYLIZACJA

Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest

umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

GWARANCJA

Gwarancja

Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiadającym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego:

serwis@kt-24.eu , gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania.

Firma KT-24 Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, montażowych.

Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres Panelu Serwisowego: www.serwisuj.com

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).

2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub montażowych.

3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

- 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego
- 12 miesięcy w przypadku zakupu komercyjnego urządzeń domowych / 24 miesiące dla urządzeń profesjonalnych*;
- 24 miesiące dla silników Briggs & Stratton od daty zakupu konsumenckiego i 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
- 6 miesięcy na osprzęt (w tym lance, pistolety oraz dysze) w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego. Akcesoria oraz osprzęt firmy Kaercher są wyjęte spod gwarancji producenta oraz KT-24 Sp. z o.o.
- 6 miesięcy na akumulatory, baterie oraz ładowarki w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
- 6 miesięczny okres gwarancyjny dla zespołów jezdnych (przekładni) kosiarek spalinowych, przekładni mechanicznych i hydrostatycznych (HST) traktorów ogrodowych oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy www.serwisuj.com niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.

6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”) oraz numer dokumentu zakupu.

7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o całkowity czas realizacji reklamacji.

9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.

12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:

a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,

b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem

c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,

d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno-naprawczych; wywołane pracą bądź składowaniem urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach, tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, ujemnej bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia

e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,

f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,

g) uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniowego zanieczyszczoną wodą

13. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

a) elementy eksploatacyjne np.: noże, tarcze, listwy tnące, głowice żyłkowe, filtry, linki rozruchowe, linki napędowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, filtry,

b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników, uszczelniacze pompy, o-ringi, zawory,

c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne,

d) inne elementy: piasty noża, kliny zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, cięgna i linki sterujące, uszczelki,

e) elementy wyżej niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.

*przy czym klient zobowiązuje się do dokonywania okresowych, odpłatnych przeglądów technicznych urządzenia przez serwis KT-24 zgodnie z instrukcją obsługi / książką przeglądów urządzenia. Reklamowane urządzenie winno być dostarczone z kompletnym wyposażeniem standardowym, czyste, z czytelną tabliczką znamionową i nadrukami.

Dane producenta

KT-24 Sp. z o.o.
Sikorskiego 86C
63-100 Śrem
NIP: 7851806712

INTRODUCTION

Read this manual before assembling, installing, and using the product. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device, injury or even death of the user and people in the vicinity. The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use of the equipment.

Keep this manual for future reference.

SAFETY RULES

Never allow children, persons with limited physical, sensory or mental abilities, inexperienced or lack of knowledge, or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Children should not play with the machine. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative, or a similarly qualified person to avoid danger.

1. Read the manual carefully, familiarize yourself with the controls and proper use of the equipment.
2. never allow children or anyone not familiar with the machine's operating instructions to operate. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards to others or their property.
4. Wear headphones and safety glasses at all times when operating the machine.
5. check the power supply and extension cord for signs of damage or aging before use, if the cord becomes damaged during use, unplug it immediately.
6. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY. Do not use the machine if the cord is damaged or worn out
7. always wear sturdy shoes and long pants when operating the machine. Do not operate the machine barefoot or in open sandals! Do not wear loose clothing, hanging jewelry or ties.
8. Carefully inspect the area where the equipment is to be used and remove any objects that may be thrown out by the machine.

9. Operate the machine in the recommended position and only on a firm, level surface.
10. Do not operate the machine on cobble or gravel surfaces where ejected materials may cause damage.
11. Before operating the machine, check that all bolts, nuts, and other fasteners are properly secured and that guards are in place. Replace damaged or illegible labels.
12. Never operate the machine when people, especially children or animals, are around. .
13. Only operate the machine in daylight or under good artificial lighting.
14. Do not use the machine on wet grass.
15. Make sure your feet are properly supported and positioned, especially on slopes.
16. Walk, never run with the machine on.
17. When using the equipment, move across the slope, never up or down.
18. Use extreme caution when changing direction on slopes.
19. Do not aerate or scarify excessively steep slopes.
20. use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you
21. Stop the blades when the machine must be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting to and from the area where it is to be used.
22. Never operate the machine with damaged guards or without fitted safety devices, such as deflectors or a grass catcher.
23. carefully start the engine as instructed, keeping feet away from the blades
24. Keep the power cord and extension cord away from the blades.
25. Do not tilt the machine when starting the engine, except when it is necessary to tilt the machine to start it. In this case, do not tilt more than necessary and lift only the part that is away from the operator. Make sure both hands are in the operating position before placing the machine on the ground.
26. Do not transport the machine while the power is on.
27. do not place hands or feet near rotating parts. Always stay away from the exhaust opening.
28. Stop the machine, remove the plug from the outlet. Make sure all moving parts have come to a complete stop if:
 1. You walk away from the machine.
 2. Remove/irrigate blockages.
 3. Before inspecting, cleaning, or working on the machine.
 4. After striking a foreign object, inspect the machine for damage and make repairs before restarting.

If the machine starts to vibrate abnormally, check it immediately:

1. For damage.
2. Replace or repair any damaged parts.
3. Check and tighten all loose parts.

The measured sound values were determined in accordance with EN 50636-2-92: 2014.

Total vibration values determined in accordance with EN 50636-2-92: 2014. The vibration emission level given in this fact sheet was measured in accordance with the standardized test given in EN 50636-2-92: 2014 and can be used to compare one tool with another. It can be used for preliminary exposure assessment.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used under different conditions, with different accessories or is poorly maintained, the vibration emission may vary. This can significantly increase the level of exposure during operation.

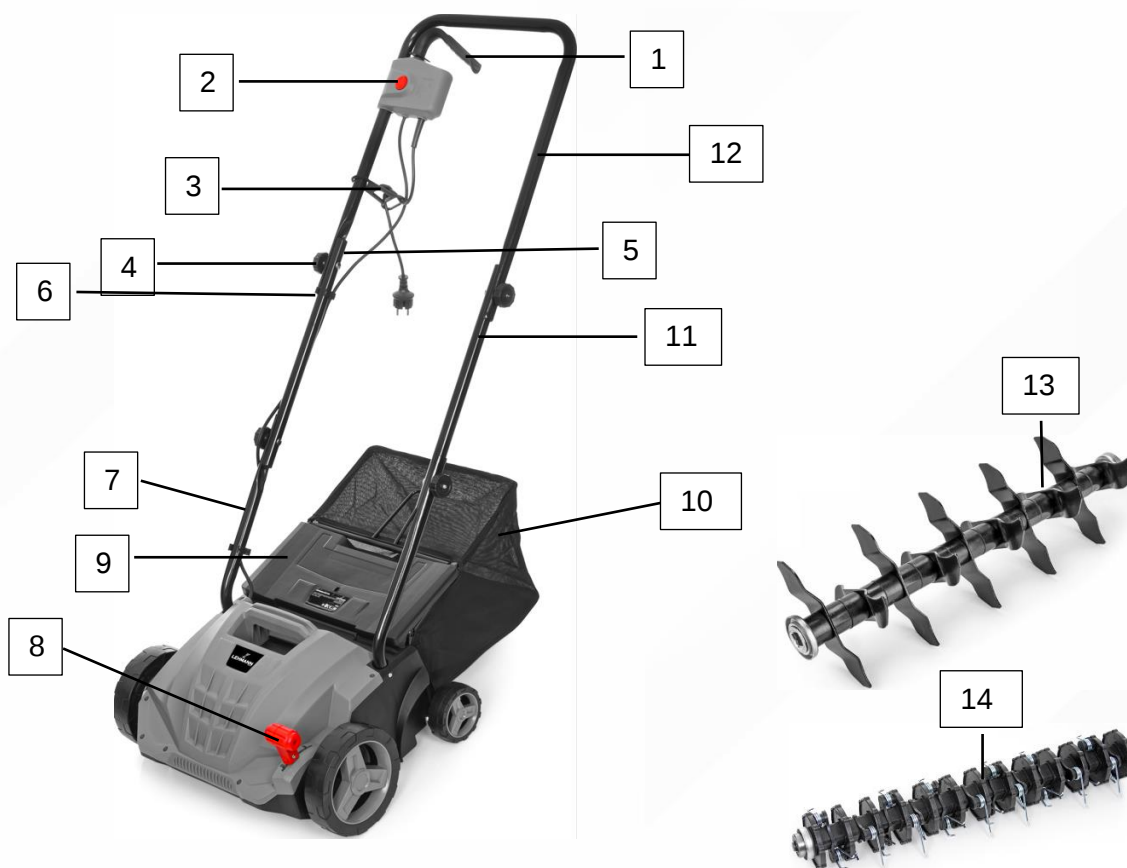
The estimation of vibration exposure levels should also take into account moments when the tool is turned off or when it is running but not actually doing its job. This can significantly reduce the exposure level over the entire work period.

Additional safety measures are recommended to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintaining the tool and accessories, keeping hands warm.

RESIDUAL RISK

Even if the appliance is used for its intended purpose and all guidelines in these instructions are followed, it is impossible to eliminate residual risks. Use common sense when operating the equipment. Use with caution.

CONSTRUCTION OF THE DEVICE



1. ON/OFF switch	9. Ejector flap
2. Safety interlock	10. Grass catcher
3. Cable holder	11. Center handle
4. Quick couplings	12. Top handle
5. Clamping cable	13. Loosening roller
6. Cable clamps	14. Rake shaft
7. Bottom bracket	
8. Depth adjustment lever	

DEVICE OPERATION

- Carefully unpack the product and check that all the components for assembling the electric scarifier are in the packaging.
- Do not discard any part before assembling the product.
- Make sure that none of the parts of the unit are damaged.
- Before connecting the appliance, check that the voltage indicated on the plate of the device corresponds to the local mains voltage.
- Read the contents of this manual carefully before first use.



The scarifier is supplied disassembled. Before using it, the following must be fitted the grass catcher and the entire push bar of the machine. Follow the instructions in the operating manual step by step.

HANDLE INSTALLATION

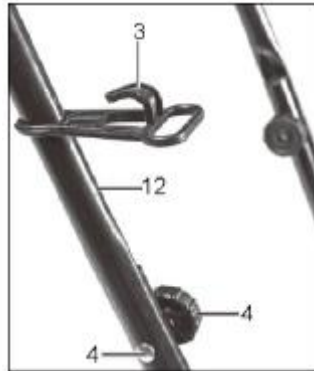
Insert the lower handle (7) into the slots in the machine body and fasten with the supplied screws provided. Make sure that the hole on the pipe is facing outwards and align with the screw (fig 2.A)

Attach the center rod (11) to the lower bracket (7) with the quick connectors (4) and screws (fig 2B).

Position and attach the upper handle (12) to the middle rod (11) (Fig 2C). Attach the cable with the supplied cable clamps (6).

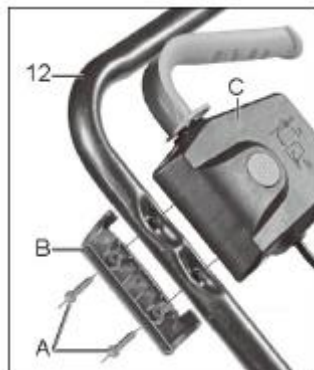
ASSEMBLING THE CABLE HOLDER

- Slide the cable holder (3) with the clamp facing upward onto the right bar of the upper handle for pushing.



MOUNTING THE SAFETY SWITCH

- Loosen the Phillips A screws on the bottom of the safety switch box C and remove plate B.
- Insert the safety switch from the top and the plate from the bottom onto the top bracket 12 and fasten the unit with the two Phillips screws.



GRASS CATCHER ASSEMBLY

Fit the rubber sleeve onto the metal frame (fig.5).



b) Lift the ejector flap (9) with one hand while grabbing the grass catcher with the other hook it to the device from above (fig. 6).



Caution!

To prevent the tool from starting accidentally the handle is equipped with a safety lock (2) which must be pressed before the ON/OFF lever

1. If the trigger lever is released, the tool will turn off. Repeat this process several times to make sure that the tool is working properly.

Caution!

Never open the ejector flap (9) while the engine is running. A rotating cutting unit may cause injury to the user. Always close the ejector flap carefully.

The flap returns to the "closed" position by means of tension springs. Always make sure Always make sure there is sufficient distance between the user and the (ensured by a long handle).

Caution!

Take special care when scarifying and changing direction on slopes and take special care when scarifying and changing direction on slopes.

Important!

Remember to empty the grass catcher regularly to maintain the efficiency of the machine.

Caution!

Before removing the grass catcher, make sure that the engine has been switched off and wait until the roller has come to a complete stop.

REMOVING THE GRASS CATCHER

Lift the ejector flap with one hand and detach the grass catcher with the other.

HOW OFTEN TO SCARIFY YOUR LAWN

This is based on how fast your grass grows back and the hardness of the soil.

Caution!

Before carrying out any repair or maintenance work on the machine, make sure that the cutting unit is not rotating and that the power supply is disconnected.

DEPTH ADJUSTMENT

The depth of the scarifier is set using the adjustment mechanism. Pull the lever pull the scarifying depth lever (8) in the direction of the arrow and move it to the desired position (1/2/3/4). Make sure that the lever engages correctly.

1 - scarifying depth 12 mm

2 - Scarifier depth 8mm

3 - Scarifier depth 4mm

4 - driving/transport position

To change the position of the lever, lift and pull as shown in Fig. 7



REPLACING THE ROLLERS

Before replacement, make sure that the machine is switched off, disconnected from the mains supply and that all moving parts have come to a complete stop.

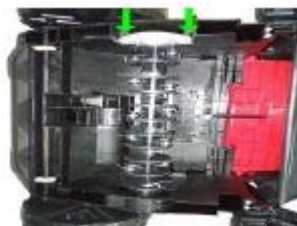
Loosen the hex screws using an Allen wrench.



Pull the roller in the direction of the arrow, and then remove it. Remove the roller from the bearing retainer, clean and store safely for future use.



Attach the roller back to the body by reinserting and tightening the hexagon bolts. When the roller is firmly in place, gently adjust the scarifier to a vertical position before switching the machine on again.



SPECIFICATION

Rated power	1500W
Voltage	230V-240V ~, 50Hz
Working width	32 cm
Mowing height	+4 do -12 mm
Grass catcher capacity	30 l
Weight	9,3 kg
Sound pressure level	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Guaranteed sound power level	Lwa = 98 dB(A)
Vibrations	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

CLEANING AND MAINTENANCE

When stopping the machine for service, inspection, storage, or accessory replacement, turn off the power source, unplug the machine, and make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before performing any inspections or adjustments before storing. Take care of the machine and keep it clean. All nuts, bolts, and screws must be tightened to make sure the equipment is safe. Frequently inspect the grass catcher for damage or wear.

Before each use of the equipment:

- Check the connection cord for signs of damage or aging. Replace the cable if it is cracked, split, or otherwise damaged.
- Check the condition of the roller and make sure all threaded connections are tight. tightened.
- If the rollers are worn, take them to a specialist workshop for repair.

Caution!

When servicing the roller assembly, remember that even though the power Note that the blades can still be moved even though the power supply has been switched off.

Store the machine in a dry, clean room out of the reach of children. In case of prolonged storage, e.g. in winter, protect The housing must be protected from corrosion and frost. At the end of the season, or if the machine will not be At the end of the season, or if you will not be using the machine for more than a month, you should:

- Clean the equipment.

- Wipe down all metal surfaces with a cloth soaked in oil to protect against corrosion (nonresin oil) or spray a thin layer of oil from a can.
- Assemble the push rod and place it in a safe place.

PROBLEM SOLVING

Problem	Solution
The motor does not start	Check the power cord
	Check the switches and have them repaired if necessary.
	The connections inside the unit may have become disconnected. Contact your service representative.
	The bottom of the housing may be dirty. Clean the housing or adjust the working depth.
Decrease in motor efficiency	Soil may be too hard. Adjust the working depth.
	The bottom of the case may be contaminated
	The shaft may be worn. Replace with a suitable replacement.
Imprecise scarifying	The shaft may be worn. Replace with a suitable replacement.
	Incorrect working depth. Adjust.
Motor runs, but the roller does not turn	V-belt is worn. Contact the service department.

UTILIZATION

The equipment should not be disposed of like the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is prohibited to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to the collection point.

GUARANTEE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

EINFÜHRUNG

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen, installieren und benutzen. Befolgen Sie es, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät, Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und von Personen in der Umgebung führen können. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unerfahrene oder unwissende Personen oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

1. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
2. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Bedienungsanweisungen der Maschine vertraut sind, die Maschine bedienen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
3. Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine stets Kopfhörer und Schutzbrille.
5. Überprüfen Sie das Netzteil und das Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung; wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Stecker.
6. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMZUFUHR UNTERBROCHEN HABEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
7. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen, wenn Sie die Maschine bedienen. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder in offenen Sandalen! Tragen Sie keine weite Kleidung, hängenden Schmuck oder Krawatten.
8. Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
9. Betreiben Sie die Maschine in der empfohlenen Position und nur auf einem festen, ebenen Untergrund.
10. Betreiben Sie die Maschine nicht auf Kopfsteinpflaster oder Schotter, wo herausgeschleudertes Material Schäden verursachen kann.
11. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine, ob alle Schrauben, Muttern und sonstigen Befestigungselemente ordnungsgemäß gesichert und die Schutzvorrichtungen angebracht sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Aufkleber.
12. Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
13. Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
14. Setzen Sie die Maschine nicht auf nassem Gras ein.
15. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Füße richtig gestützt und positioniert sind, insbesondere an Hängen.
16. Gehen Sie zu Fuß, laufen Sie niemals mit eingeschalteter Maschine.
17. Bewegen Sie sich bei der Benutzung des Geräts quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab.
18. Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
19. Zu steile Hänge sollten nicht belüftet oder vertikutiert werden.
20. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren oder zu sich heranziehen.

21. Halten Sie die Messer an, wenn die Maschine für den Transport gekippt werden muss, wenn Sie andere Flächen als Gras überqueren, und wenn Sie die Maschine zum und vom Einsatzort transportieren.
22. Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne angebrachte Schutzvorrichtungen, wie z. B. Ablenkleche oder einen Grasfangkorb.
23. Starten Sie den Motor vorsichtig nach Anweisung und halten Sie die Füße von den Messern fern.
24. Halten Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel von den Messern fern.
25. Kippen Sie die Maschine nicht, wenn Sie den Motor anlassen, es sei denn, es ist notwendig, die Maschine zu kippen, um sie zu starten. In diesem Fall kippen Sie die Maschine nicht weiter als nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist. Vergewissern Sie sich, dass sich beide Hände in Arbeitsposition befinden, bevor Sie die Maschine auf dem Boden abstellen.
26. Transportieren Sie das Gerät nicht bei eingeschalteter Stromversorgung.
27. Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen. Halten Sie sich immer von der Abluftöffnung fern.
28. Halten Sie das Gerät an und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, wenn:
 1. Sie gehen von der Maschine weg.
 2. Beseitigen Sie Verstopfungen.
 3. Bevor Sie die Maschine inspizieren, reinigen oder an ihr arbeiten.
 4. Prüfen Sie die Maschine nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.

Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, überprüfen Sie sie sofort:

1. Für Schäden.
2. Ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile.
3. Alle losen Teile prüfen und festziehen.

Die gemessenen Schallwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-92: 2014 ermittelt. Die Gesamtschwingungswerte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-92: 2014 ermittelt. Der in diesem Merkblatt angegebene Schwingungsemissionswert wurde gemäß dem in EN 50636-2-92: 2014 angegebenen standardisierten Test gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Die angegebene Schwingungsemission entspricht den Haupteinsatzgebieten des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch unter anderen Bedingungen, mit anderem Zubehör oder bei schlechter Wartung eingesetzt wird, kann die Schwingungsemission variieren. Dies kann die Belastung während des Betriebs erheblich erhöhen.

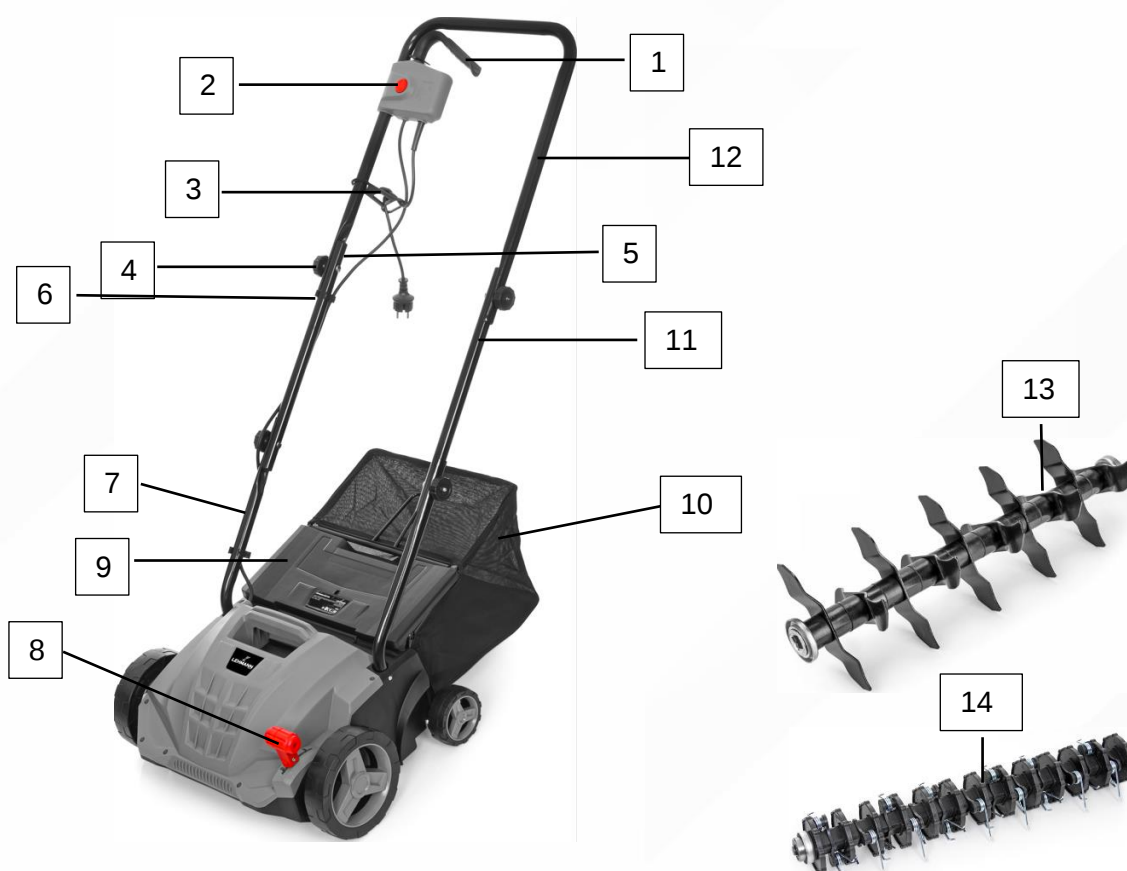
Bei der Abschätzung der Vibrationsexposition sollten auch die Momente berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht seine eigentliche Arbeit verrichtet. Dadurch kann das Expositionsniveau über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich reduziert werden.

Es werden zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen empfohlen, um den Bediener vor den Auswirkungen der Vibrationen zu schützen, z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände.

RESIDUELLES RISIKO

Auch wenn das Gerät bestimmungsgemäß verwendet wird und alle Richtlinien in dieser Anleitung befolgt werden, können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie das Gerät bedienen. Mit Vorsicht verwenden.

KONSTRUKTION DES GERÄTS



1. ON/OFF-Schalter	9. Auswerferklappe
2. Sicherheitsverriegelung	10. Grasfresser
3. Kabelhalter	11. Griff in der Mitte
4. Schnell-Kupplungen	12. Griff oben
5. Spannkabel	13. Lockerungsrolle
6. Kabelschellen	14. Harkenwelle
7. Tretlager	
8. Hebel zur Tiefeneinstellung	

GERÄTEBEDIENUNG

- Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob alle Teile für den Zusammenbau des Vertikutierers in der Verpackung sind.
- Werfen Sie kein Teil weg, bevor Sie das Produkt zusammenbauen.
- Vergewissern Sie sich, dass keines der Teile des Geräts beschädigt ist.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Lesen Sie den Inhalt dieses Handbuchs vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.



Der Vertikutierer wird zerlegt geliefert. Vor dem Einsatz müssen die Grasfangeinrichtung und der gesamte Schiebebügel der Maschine montiert werden. Folgen Sie Schritt für Schritt den Anweisungen in der Betriebsanleitung.

GRIFFMONTAGE

Stecken Sie den unteren Griff (7) in die Schlitz des Maschinengehäuses und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben. Achten Sie darauf, dass das Loch am Rohr nach außen zeigt und mit der Schraube ausgerichtet ist (Abb. 2.A)

Befestigen Sie die mittlere Stange (11) mit den Schnellkupplungen (4) und Schrauben an der unteren Halterung (7) (Abb. 2B).

Positionieren und befestigen Sie den oberen Griff (12) an der mittleren Stange (11) (Abb. 2C). Befestigen Sie das Kabel mit den mitgelieferten Kabelschellen (6).

MONTAGE DER KABELHALTERUNG

- Schieben Sie den Kabelhalter (3) mit der Klemme nach oben auf die rechte Stange des oberen Griffs zum Schieben.



MONTAGE DES SICHERHEITSSCHALTERS

- Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben A an der Unterseite des Sicherheitsschaltkastens C und nehmen Sie die Platte B ab.
- Setzen Sie den Sicherheitsschalter von oben und die Platte von unten auf die obere Halterung 12 und befestigen Sie die Einheit mit den beiden Kreuzschlitzschrauben.



GRASFANGEINRICHTUNG

Stecken Sie die Gummimanschette auf den Metallrahmen (Abb.5).



b) Heben Sie die Auswurfklappe (9) mit einer Hand an und fassen Sie mit der anderen Hand den Grasfangkorb. Haken Sie ihn von oben in das Gerät ein (Abb. 6).



Vorsicht!

Um ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts zu verhindern, ist der Griff mit einer Sicherheitssperre (2) ausgestattet, die vor dem ON/OFF-Hebel gedrückt werden muss.

1. Wenn der Auslösehebel losgelassen wird, schaltet sich das Gerät aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Vorsicht!

Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe (9), wenn der Motor läuft. Ein rotierendes Schneidwerk kann den Benutzer verletzen. Schließen Sie die Auswurfklappe immer vorsichtig.

Die Klappe kehrt mit Hilfe von Zugfedern in die "geschlossene" Position zurück. Achten Sie immer auf einen ausreichenden Abstand zwischen dem Benutzer und dem Gerät (durch einen langen Griff gewährleistet).

Vorsicht!

Besondere Vorsicht beim Vertikutieren und bei Richtungsänderungen an Hängen und besondere Vorsicht beim Vertikutieren und bei Richtungsänderungen an Hängen.

Wichtig!

Denken Sie daran, den Grasfangkorb regelmäßig zu leeren, um die Effizienz der Maschine zu erhalten.

Vorsicht!

Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen der Grasfangeinrichtung, dass der Motor abgestellt ist, und warten Sie, bis die Walze vollständig zum Stillstand gekommen ist.

ENTFERNEN DES GRASFANGKORBS

Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und nehmen Sie den Grasfangkorb mit der anderen Hand ab.

WIE OFT SIE IHREN RASEN VERTIKUTIEREN SOLLTEN

Dies hängt davon ab, wie schnell Ihr Gras nachwächst und wie hart der Boden ist.

Vorsicht!

Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Maschine, dass sich die Schneideinheit nicht dreht und dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

TIEFENEINSTELLUNG

Die Tiefe des Vertikutierers wird über den Einstellmechanismus eingestellt. Ziehen Sie den Hebel für die Vertikutiertiefe (8) in Pfeilrichtung und bringen Sie ihn in die gewünschte Position (1/2/3/4). Achten Sie darauf, dass der Hebel richtig einrastet.

- 1 - Vertikutiertiefe 12 mm
- 2 - Vertikutiertiefe 8 mm
- 3 - Vertikutiertiefe 4 mm
- 4 - Fahr-/Transportstellung

Um die Position des Hebels zu ändern, heben Sie ihn an und ziehen Sie ihn wie in Abb. 7 gezeigt.



AUSWECHSELN DER ROLLEN

Vergewissern Sie sich vor dem Austausch, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Lösen Sie die Sechskantschrauben mit einem Inbusschlüssel.

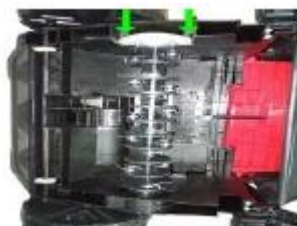


Ziehen Sie die Rolle in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie dann heraus. Nehmen Sie die Rolle aus der Lagerhalterung, reinigen Sie sie und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung auf.



Befestigen Sie die Walze wieder am Gehäuse, indem Sie die Sechskantschrauben wieder

einsetzen und anziehen. Wenn die Walze fest sitzt, richten Sie den Vertikutierer vorsichtig in eine senkrechte Position aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.



SPEZIFIKATION

Nennleistung	1500W
Spannung	230V-240V ~, 50Hz
Arbeitsbreite	32 cm
Mähhöhe	+4 tun -12 mm
Fassungsvermögen des Grasfängers	30 l
Gewicht	9,3 kg
Schalldruckpegel	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 98 dB(A)
Vibrationen	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn Sie die Maschine zur Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Austausch von Zubehöerteilen anhalten, schalten Sie die Stromquelle aus, ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektionen oder Einstellungen vornehmen und sie einlagern. Pflegen Sie das Gerät und halten Sie es sauber. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß.

Vor jedem Gebrauch des Geräts:

- Überprüfen Sie das Anschlusskabel auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Ersetzen Sie das Kabel, wenn es gerissen, geteilt oder anderweitig beschädigt ist.
- Überprüfen Sie den Zustand der Walzen und stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- Wenn die Rollen verschlissen sind, bringen Sie sie zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Vorsicht!

Beachten Sie bei der Wartung der Walzenbaugruppe, dass sich die Messer auch bei ausgeschalteter Stromversorgung noch bewegen lassen.

Lagern Sie die Maschine in einem trockenen, sauberen Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, ist das Gehäuse vor Korrosion und Frost zu schützen. Am Ende der Saison, oder wenn Sie das Gerät länger als einen Monat nicht benutzen, sollten Sie:

- Reinigen Sie das Gerät.
- Wischen Sie alle Metalloberflächen mit einem in Korrosionsschutzöl (harzfreies Öl) getränkten Tuch ab oder sprühen Sie eine dünne Ölschicht aus einer Dose auf.
- Bauen Sie die Schubstange zusammen und legen Sie sie an einen sicheren Ort.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
Der Motor springt nicht an	Überprüfen Sie das Netzkabel
	Überprüfen Sie die Schalter und lassen Sie sie ggf. reparieren.
	Die Anschlüsse im Inneren des Geräts haben sich möglicherweise gelöst. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienstvertreter.
	Der Boden des Gehäuses ist möglicherweise verschmutzt. Reinigen Sie das Gehäuse oder passen Sie die Arbeitstiefe an.
Verringerung des Motorwirkungsgrads	Der Boden ist möglicherweise zu hart. Passen Sie die Arbeitstiefe an.
	Der Boden des Gehäuses kann kontaminiert sein
	Die Welle kann verschlissen sein. Ersetzen Sie sie durch einen geeigneten Ersatz.
Ungenaueres Vertikutieren	Die Welle kann verschlissen sein. Ersetzen Sie sie durch einen geeigneten Ersatz.
	Falsche Arbeitstiefe. Einstellen.
Motor läuft, aber die Walze dreht sich nicht	Keilriemen ist verschlissen. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

VERWENDUNG

Die Geräte sollten nicht wie der übrige Abfall entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte an der Sammelstelle abzugeben.

GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler

zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch Kaufbelege zu belegen.

INTRODUCERE

Citiți acest manual înainte de asamblarea, instalarea și utilizarea produsului. Respectați-l pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea dispozitivului, la rănirea sau chiar la moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a echipamentului.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate, neexperimentate sau lipsite de cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolul.

1. Citiți cu atenție manualul, familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
2. nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile de utilizare a mașinii să opereze. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
3. Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele la adresa altor persoane sau a proprietății acestora.
4. Purtați căști și ochelari de protecție în permanență atunci când folosiți mașina.
5. verificați dacă sursa de alimentare și prelungitorul nu prezintă semne de deteriorare sau îmbătrânire înainte de utilizare; dacă cablul se deteriorează în timpul utilizării, scoateți-l imediat din priză.
6. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați aparatul dacă cablul este deteriorat sau uzat
7. purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când folosiți mașina. Nu folosiți aparatul desculț sau în sandale deschise! Nu purtați haine largi, bijuterii atârinate sau cravate.
8. Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizat echipamentul și îndepărtați orice obiect care ar putea fi aruncat de mașină.
9. Folosiți mașina în poziția recomandată și numai pe o suprafață fermă și plană.
10. Nu folosiți mașina pe suprafețe cu pietriș sau pietriș, unde materialele ejectate pot provoca daune.
11. Înainte de a folosi mașina, verificați dacă toate șuruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt fixate în mod corespunzător și dacă dispozitivele de protecție sunt la locul lor. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
12. Nu folosiți niciodată mașina atunci când sunt persoane, în special copii sau animale, în preajmă..
13. Utilizați aparatul numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială bună.
14. Nu folosiți mașina pe iarbă umedă.
15. Asigurați-vă că picioarele sunt sprijinite și poziționate corespunzător, în special pe pante.

16. Mergeți, nu alergați niciodată cu mașina pornită.
17. Când folosiți echipamentul, deplasați-vă de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
18. Fiți extrem de prudent atunci când schimbați direcția pe pante.
19. Nu aerisiți sau scarificați pantele excesiv de abrupte.
20. fiți extrem de prudent atunci când dați înapoi sau când trageți mașina spre dvs.
21. Opriți lamele atunci când mașina trebuie să fie înclinată pentru transport atunci când traversează alte suprafețe decât iarba și atunci când o transportați spre și dinspre zona în care urmează să fie utilizată.
22. Nu folosiți niciodată mașina cu protecții deteriorate sau fără dispozitive de siguranță montate, cum ar fi deflectoare sau un dispozitiv de colectare a ierbii.
23. porniți cu grijă motorul, conform instrucțiunilor, ținând picioarele la distanță de lame.
24. Țineți cablul de alimentare și prelungitorul la distanță de lame.
25. Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care este necesar să o înclinați pentru a o porni. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este necesar și ridicați numai partea care este departe de operator. Asigurați-vă că ambele mâini sunt în poziția de operare înainte de a pune mașina pe sol.
26. Nu transportați aparatul în timp ce este pornit.
27. Nu așezați mâinile sau picioarele în apropierea pieselor rotative. Stați întotdeauna departe de orificiul de evacuare.
28. Opriți mașina, scoateți fișa din priză. Asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet dacă:
 1. Te îndepărtezi de mașină.
 2. Îndepărtarea/irrigarea blocajelor.
 3. Înainte de a inspecta, curăța sau lucra la mașină.
4. După lovirea unui obiect străin, inspectați mașina pentru a vedea dacă este deteriorată și efectuați reparații înainte de a o reporni.

Dacă mașina începe să vibreze în mod anormal, verificați-o imediat.:

1. Pentru daune.
2. Înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate.
3. Verificați și strângeți toate piesele libere.

Valorile sonore măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 50636-2-92: 2014. Valorile totale ale vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu EN 50636-2-92: 2014. Nivelul emisiilor de vibrații indicat în această fișă tehnică a fost măsurat în conformitate cu testul standardizat prezentat în EN 50636-2-92: 2014 și poate fi utilizat pentru a compara un instrument cu altul. Aceasta poate fi utilizată pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, în cazul în care scula este utilizată în condiții diferite, cu accesorii diferite sau este prost întreținută, emisiile de vibrații pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere în timpul funcționării.

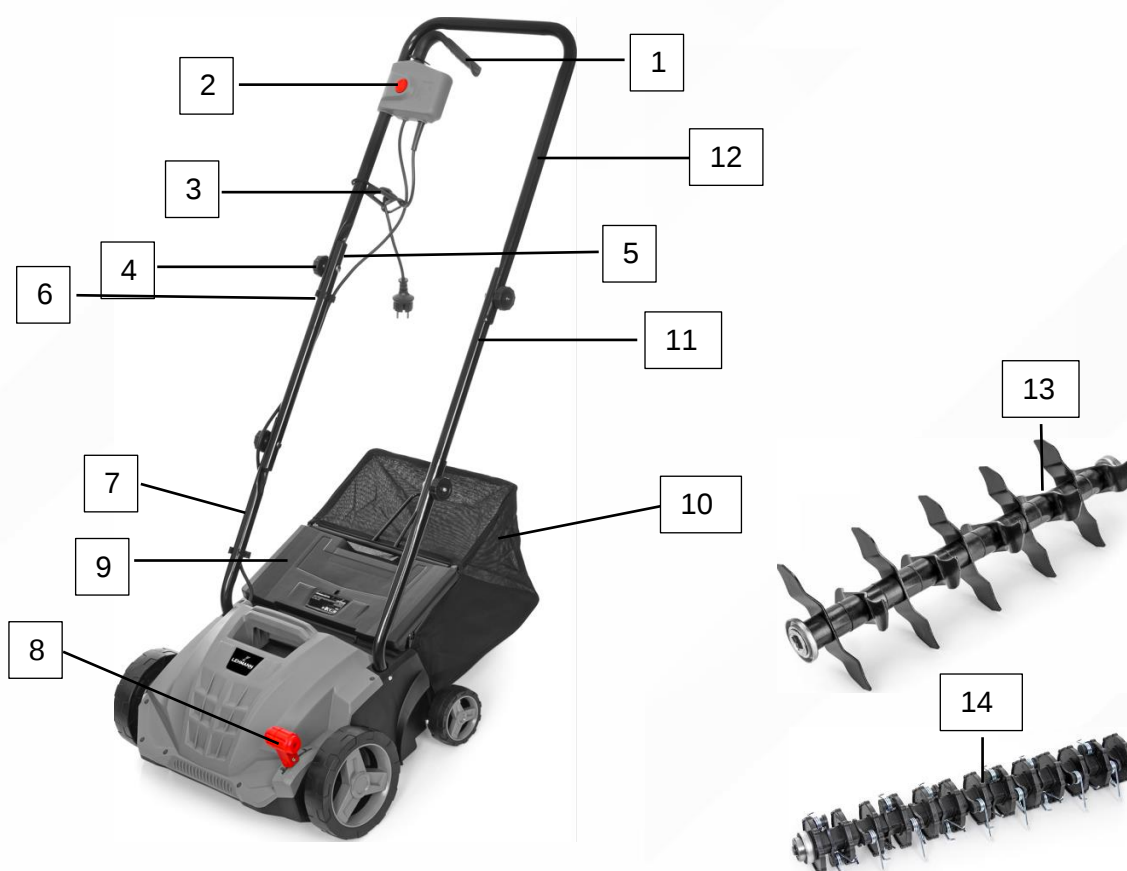
Estimarea nivelurilor de expunere la vibrații ar trebui să ia în considerare și momentele în care scula este oprită sau când aceasta funcționează, dar nu își face efectiv treaba. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

Se recomandă măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde.

RISCUL REZIDUAL

Chiar dacă aparatul este utilizat în scopul pentru care a fost conceput și dacă sunt respectate toate instrucțiunile din aceste instrucțiuni, este imposibil să se elimine riscurile reziduale. Folosiți bunul simț atunci când folosiți aparatul. Utilizați cu prudență.

CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI



1. Comutator ON/OFF	9. Clapeta de ejecție
2. Blocaj de siguranță	10. Prinzător de iarbă
3. Suport de cablu	11. Mâner central
4. Racorduri rapide	12. Mâner de sus
5. Cablu de prindere	13. Role de slăbire
6. Cleme de cablu	14. Arbore de greblă
7. Suportul pedalier	
8. Pârghie de reglare a adâncimii	

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- Despachetați cu atenție produsul și verificați dacă toate componentele pentru asamblarea scarificatorului electric se află în ambalaj.
- Nu aruncați nicio piesă înainte de asamblarea produsului.
- Asigurați-vă că nicio piesă a aparatului nu este deteriorată.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea de rețea locală.
- Citiți cu atenție conținutul acestui manual înainte de prima utilizare.



Scarificatorul este livrat dezasamblat. Înainte de a-l utiliza, trebuie montate următoarele dispozitivul de colectare a ierbii și întreaga bară de împingere a mașinii. Urmăți pas cu pas instrucțiunile din manualul de utilizare.

INSTALAREA MÂNERULUI

Introduceți mânerul inferior (7) în fantele din corpul mașinii și fixați-l cu ajutorul șuruburilor furnizate.
șuruburile furnizate. Asigurați-vă că orificiul de pe țeavă este orientat spre exterior și aliniați-l cu șurubul (fig. 2.A).

Atașați tija centrală (11) la suportul inferior (7) cu ajutorul conectorilor rapizi (4) și a șuruburilor (fig. 2B).

Poziționați și atașați mânerul superior (12) la tija centrală (11) (fig. 2C). Atașați cablul cu ajutorul clemelor de cablu furnizate (6).

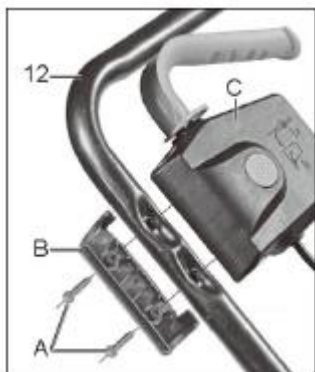
ASAMBLAREA SUPORTULUI DE CABLU

- Glisați suportul de cablu (3) cu clema orientată în sus pe bara dreaptă a mânerului superior. pentru împingere.



MONTAREA COMUTATORULUI DE SIGURANȚĂ

- Slăbiți șuruburile Phillips A de pe partea inferioară a cutiei comutatorului de siguranță C și scoateți placa B.
- Introduceți întrerupătorul de siguranță de sus și placa de jos pe suportul de sus 12 și fixați unitatea cu cele două șuruburi Phillips.



Asamblarea dispozitivului de prindere a ierbiic

Montați manșonul de cauciuc pe rama metalică (fig..5).



b) Ridicați clapeta de eiecție (9) cu o mână în timp ce prindeți prinzătorul de iarbă cu cealaltă. agățați-l de dispozitiv de sus (fig. 6).



Atenție!

Pentru a preveni pornirea accidentală a sculei, mânerul este echipat cu un dispozitiv de blocare de siguranță (2) care trebuie apăsat înainte de maneta ON/OFF.

1. Dacă maneta de declanșare este eliberată, scula se va opri. Repetați acest proces de mai multe ori pentru a vă asigura că unealta funcționează corect.

Atenție!

Nu deschideți niciodată clapeta de eiecție (9) în timp ce motorul este în funcțiune. O unitate de tăiere în rotație poate provoca rănirea utilizatorului. Întotdeauna închideți cu grijă clapeta de eiecție.

Clapeta revine în poziția "închisă" cu ajutorul arcurilor de tracțiune. Asigurați-vă întotdeauna întotdeauna asigurați-vă că există o distanță suficientă între utilizator și (asigurată de un mâner lung).

Atenție!

Acordați o atenție deosebită la scarificarea și schimbarea direcției pe pante și acordați o atenție deosebită la scarificarea și schimbarea direcției pe pante.

Important!

Nu uitați să goliți periodic recipientul de colectare a ierbii pentru a menține eficiența mașinii.

Atenție!

Înainte de a îndepărta dispozitivul de colectare a ierbii, asigurați-vă că motorul a fost oprit și așteptați până când rola s-a oprit complet.

ÎNDEPĂRTAREA COLECTORULUI DE IARBĂ

Ridicați clapeta de eiecție cu o mână și detașați dispozitivul de colectare a ierbii cu cealaltă mână.

CÂT DE DES TREBUIE SĂ SCARIFICAȚI GAZONUL

Aceasta se bazează pe cât de repede crește iarba și pe duritatea solului.

Atenție!

Înainte de a efectua orice operațiune de reparare sau întreținere a mașinii, asigurați-vă că unitatea de tăiere nu se rotește și că alimentarea cu energie electrică este deconectată.

REGLAREA ADÂNCIMII

Adâncimea scarificatorului este setată cu ajutorul mecanismului de reglare. Trageți maneta trageți maneta de reglare a adâncimii de scarificare (8) în direcția săgeții și deplasați-o în poziția dorită (1/2/3/4). Asigurați-vă că maneta se angrenează corect.

1 - scarifying depth 12 mm

2 - Adâncimea scarificatorului 8mm

3 - Adâncimea scarificatorului 4mm

4 - poziția de conducere/transport

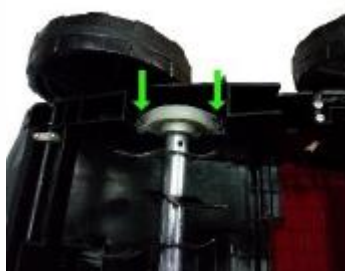
Pentru a schimba poziția manetei, ridicați și trageți așa cum se arată în Fig. 7



ÎNLOCUIREA ROLELOR

Înainte de înlocuire, asigurați-vă că mașina este oprită, deconectată de la rețeaua de alimentare și că toate piesele mobile s-au oprit complet.

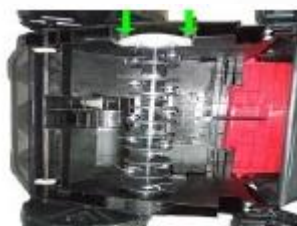
Slăbiți șuruburile hexagonale cu ajutorul unei chei Allen.



Trageți rola în direcția săgeții, apoi scoateți-o. Scoateți rola din suportul de rulment, curățați-o și depozitați-o în siguranță pentru utilizare ulterioară.



Ataşați din nou rola la corp prin reintroducerea și strângerea șuruburilor hexagonale. Când rola este bine fixată, reglați ușor scarificatorul în poziție verticală înainte de a porni din nou mașina.



SPECIFICAȚIE

Putere nominală	1500W
Tensiune	230V-240V ~, 50Hz
Lățimea de lucru	32 cm
Înălțimea de cosire	+4 do -12 mm
Capacitate de colectare a ierbii	30 l
Greutate	9,3 kg
Nivelul presiunii sonore	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul de putere acustică garantat	Lwa = 98 dB(A)
Vibrații	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atunci când opriți mașina pentru service, inspecție, depozitare sau înlocuirea accesoriilor, opriți sursa de alimentare, scoateți-o din priză și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua inspecții sau reglaje înainte de a o depozita. Aveți grijă de mașină și păstrați-o curată. Toate piulițele, șuruburile și șuruburile trebuie să fie strânse pentru a vă asigura că echipamentul este sigur. Inspectați frecvent dispozitivul de colectare a ierbii pentru a vedea dacă este deteriorat sau uzat.

Înainte de fiecare utilizare a echipamentului:

- Verificați dacă cablul de conectare prezintă semne de deteriorare sau îmbătrânire. Înlocuiți cablul dacă este crăpat, rupt sau deteriorat în alt mod.
- Verificați starea rolei și asigurați-vă că toate conexiunile filetate sunt strânse. strânse. strânse.
- Dacă rolele sunt uzate, duceți-le la un atelier specializat pentru reparații.

Atenție!

La întreținerea ansamblului de role, nu uitați că, deși alimentarea cu energie electrică Notă că lamelele pot fi în continuare mișcate chiar dacă alimentarea cu energie electrică a fost oprită. Depozitați aparatul într-o încăpere uscată și curată, departe de accesul copiilor. În cazul depozitării prelungite, de exemplu iarna, protejați Carcasa trebuie protejată împotriva coroziunii și a înghețului. La sfârșitul sezonului, sau dacă aparatul nu va fi La sfârșitul sezonului, sau dacă nu veți utiliza aparatul mai mult de o lună, trebuie să:

- Curățați echipamentul.
- Ștergeți toate suprafețele metalice cu o cârpă îmbibată în ulei pentru a le proteja împotriva coroziunii (ulei fără rășină) sau pulverizați un strat subțire de ulei dintr-o cutie.
- Asamblați tija de împingere și puneți-o într-un loc sigur.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problema	Soluție
Motorul nu pornește	Verificați cablul de alimentare
	Verificați întrerupătoarele și, dacă este necesar, reparați-le.
	Este posibil ca conexiunile din interiorul unității să se fi deconectat. Contactați reprezentantul de service.
	Este posibil ca partea inferioară a carcasei să fie murdară. Curățați carcasa sau reglați adâncimea de lucru.
Scăderea eficienței motorului	Este posibil ca solul să fie prea dur. Reglați adâncimea de lucru.
	Partea inferioară a carcasei poate fi contaminată
	Este posibil ca arborele să fie uzat. Înlocuiți-l cu un înlocuitor adecvat.
Scarificarea imprecisă	Este posibil ca arborele să fie uzat. Înlocuiți-l cu un înlocuitor adecvat.
	Adâncime de lucru incorectă. Reglați.
Motorul funcționează, dar rola nu se rotește	Cureaua trapezoidală este uzată. Contactați departamentul de service.

UTILIZARE

Echipamentul nu trebuie eliminat ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la punctul de colectare.

GARANȚIE

Termenii garanȚiei aplicabile în fiecare țară au fost publicaȚi de distribuitorii noștri naȚionali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecȚiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanȚie, în măsura în care defecȚiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecȚe de fabricaȚie. Cererile de garanȚie trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienȚi și trebuie să fie însoȚite de documente justificative de achiziȚie

BEVEZETÉS

A termék összeszerelése, telepítése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Tartsa be, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek a készülék károsodásához, a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő vagy helytelen használata által okozott károkért.

Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, illetve olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Gyermekek nem játszhatnak a géppel. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

1. Olvassa el figyelmesen a kézikönyvet, ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a berendezés megfelelő használatával.
2. soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a gép kezelési útmutatóját nem ismerő személyek kezeljék. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
3. Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért, illetve a másokat vagy a tulajdonukat fenyegető veszélyekért.
4. A gép működtetésekor mindig viseljen fejhallgatót és védőszemüveget.
5. használat előtt ellenőrizze a tápegységet és a hosszabbító kábelt a sérülés vagy előregedés jelei miatt, ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a csatlakozót.
6. **NE NYÚLJON A KÁBELHEZ A TÁPEGYSÉG LEVÁLASZTÁSA ELŐTT.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy elhasználódott
7. a gép működtetésekor mindig viseljen szilárd cipőt és hosszú nadrágot. Ne kezelje a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban! Ne viseljen laza ruházatot, lógó ékszereket vagy nyakkendőket..
8. Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogják, és távolítsa el a gép által esetlegesen kidobott tárgyakat.
9. A gépet az ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen működtesse.
10. Ne üzemeltesse a gépet macskaköves vagy kavicsos felületen, ahol a kidobódó anyagok kárt okozhatnak.
11. A gép üzemeltetése előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya és egyéb rögzítőelem megfelelően rögzítve van-e, és hogy a védőburkolatok a helyükön vannak-e. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
12. Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. .
13. A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett üzemeltesse.

14. Ne használja a gépet nedves fűvön.
15. Győződjön meg arról, hogy lábai megfelelően vannak alátámasztva és elhelyezve, különösen lejtőkön.
16. Sétáljon, soha ne fusson bekapcsolt géppel.
17. A berendezés használatakor a lejtőn keresztül haladjon, soha ne felfelé vagy lefelé.
18. A lejtőkön történő irányváltoztatáskor fokozott óvatossággal járjon el.
19. Ne szellőztessük vagy kapáljuk a túl meredek lejtőket.
20. fokozott óvatossággal járjon el, ha hátramenetben vagy a gépet maga felé húzza.
21. Állítsa le a késeket, ha a gépet a szállításhoz meg kell dönteni, amikor nem fűfelületeken halad át, és amikor a gépet a felhasználási területre és a területről szállítják.
22. Soha ne üzemeltesse a gépet sérült védőburkolattal vagy felszerelt biztonsági eszközök, például terelőlapok vagy fűgyűjtő nélkül.
23. óvatosan indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, a lábakat tartsa távol a lapátoktól.
24. Tartsa távol a tápkábelt és a hosszabbítót a pengéktől.
25. Ne döntse meg a gépet a motor indításakor, kivéve, ha a gépet az indításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse meg a szükségesnél jobban, és csak azt a részt emelje meg, amelyik a kezelőtől távol van. Győződjön meg arról, hogy mindkét keze kezelőállásban van, mielőtt a gépet a földre helyezi.
26. Ne szállítsa a gépet bekapcsolt állapotban.
27. ne tegye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe. Mindig maradjon távol a kipufogónyílástól.
28. Állítsa le a gépet, húzza ki a dugót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt, ha:
 1. Elsétálsz a géptől.
 2. Dugulások eltávolítása/elhárítása.
 3. A gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen végzett munka előtt.
 4. Idegen tárgynak ütközés után vizsgálja meg a gépet a sérülések szempontjából, és az újraindítás előtt végezze el a javításokat.

Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd, azonnal ellenőrizze azt.:

1. Kárért.
2. Cserélje ki vagy javítsa ki a sérült alkatrészeket.
3. Ellenőrizze és húzza meg az összes laza alkatrészt.

A mért hangértékeket az EN 50636-2-92: 2014 szabvány szerint határozták meg.

Az EN 50636-2-92: 2014 szabvány szerint meghatározott teljes rezgésértékek. A jelen adatlapon megadott rezgés kibocsátási szintet az EN 50636-2-92: 2014 szabványosított vizsgálat szerint mértük, és az egyik szerszámot a másikkal való összehasonlításához lehet használni. Használható az expozíció előzetes értékeléséhez.

A bejelentett rezgés kibocsátási szint a szerszám fő alkalmazási területeit jelenti. Ha azonban a szerszámot különböző körülmények között, különböző tartozékokkal használják, vagy rosszul karbantartják, a rezgés kibocsátás változhat. Ez jelentősen megnövelheti az expozíció szintjét a működés során.

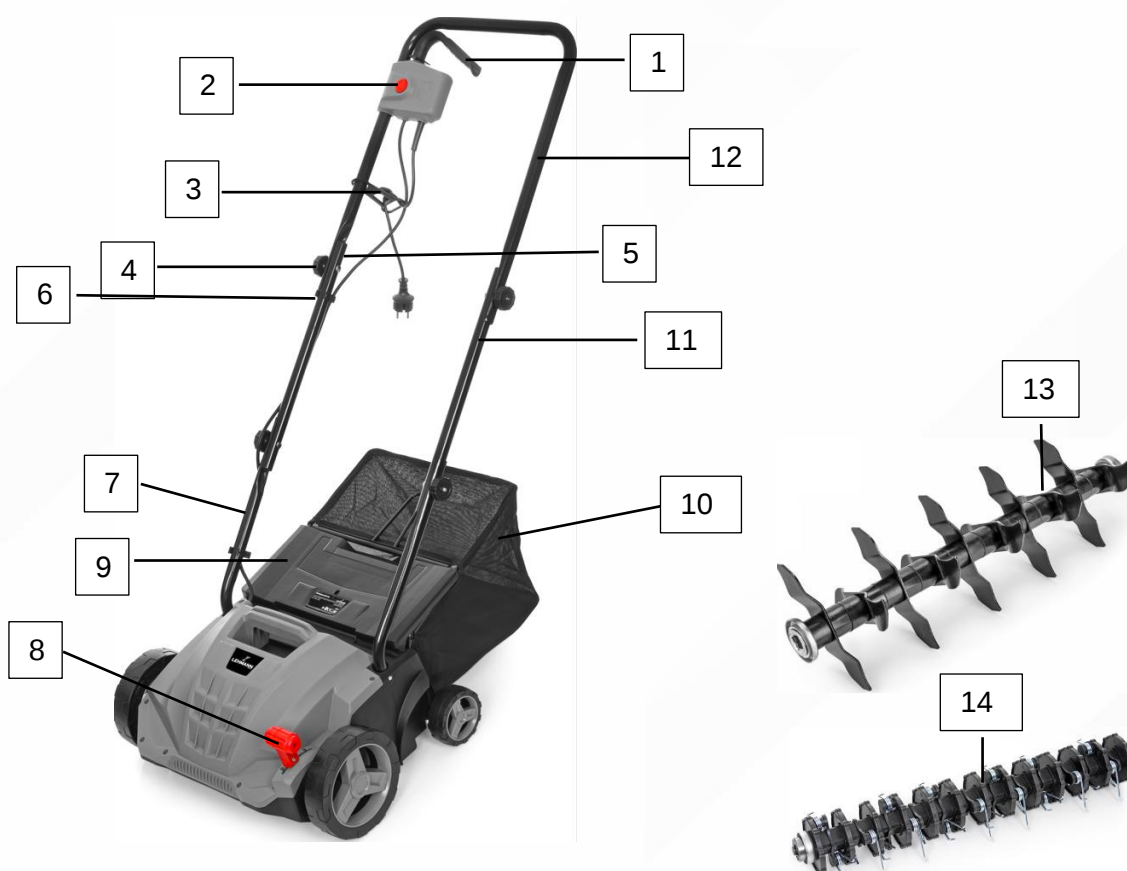
A rezgés expozíciós szintek becslésénél figyelembe kell venni azokat a pillanatokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működik, de valójában nem végzi a munkáját. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidőre vonatkozó expozíciós szintet.

A kezelőnek a rezgés hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedések javasoltak, mint például: a szerszám és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása.

RESIDUÁLIS KOCKÁZAT

Még ha a készüléket rendeltetésszerűen használják is, és betartják a jelen használati utasításban szereplő összes iránymutatást, a fennmaradó kockázatokat nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszt a készülék működtetésekor. Óvatos használat.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



1. ON/OFF kapcsoló	9. Kidobószárny
2. Biztonsági reteszelés	10. Fűgyűjtő
3. Kábeltartó	11. Középső fogantyú
4. Gyorscsatlakozók	12. Felső fogantyú
5. Feszítőkábel	13. Lazító görgő
6. Kábelbilincsek	14. Rake tengely
7. Alsó fogantyú	
8. Mélységállító kar	

KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze, hogy az elektromos kaparógép összeszereléséhez szükséges összes alkatrész a csomagolásban van-e.
- A termék összeszerelése előtt ne dobjon ki egyetlen alkatrészt sem.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék egyetlen alkatrésze sem sérült.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék tábláján feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyv tartalmát.



A kaparógépet szétszerelve szállítjuk. Használat előtt a következőket kell felszerelni: a fűgyűjtőt és a gép teljes tolórúdját. Kövesse lépésről lépésre a kezelési útmutatóban található utasításokat.

FOGANTYÚ SZERELÉS

Helyezze be az alsó fogantyút (7) a géptest nyílásaiba, és rögzítse a mellékelt bilinccsel. csavarokkal. Ügyeljen arra, hogy a csövön lévő furat kifelé nézzen, és igazodjon a csavarhoz (2.A ábra)

Attach the center rod (11) to the lower bracket (7) with the quick connectors (4) and screws (fig 2B).

Helyezze a felső fogantyút (12) a középső rúdra (11), és rögzítse azt (2C ábra). Rögzítse a kábelt a mellékelt kábelbilincsekkel (6).

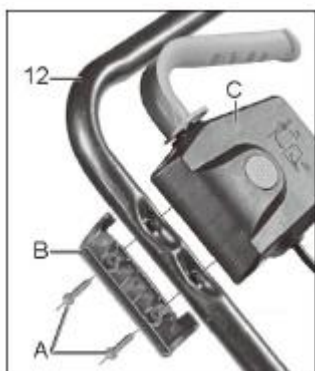
A KÁBELTARTÓ ÖSSZESZERELÉSE

- Csúsztassa a kábeltartót (3) a szorítóval felfelé a felső fogantyú jobb oldali rúdjára. a toláshoz.



A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ FELSZERELÉSE

- Lazítsa meg a biztonsági kapcsoló doboz C alján lévő Phillips A csavarokat, és vegye le a B lemezt.
- Helyezze a biztonsági kapcsolót felülről és a lemezt alulról a felső tartóra 12, és rögzítse az egységet a két Phillips-csavarral.



FÜGYŰJTŐ SZERELVÉNY

Illessze a gumiköpenyt a fémkeretre (5. ábra).



b) Egyik kezével emelje fel a kidobószárnyat (9), miközben a másikkal megfogja a fűgyűjtőt. akassza be a készülékbe felülről (6. ábra).



Vigyázat!

A szerszám véletlenszerű elindulásának megakadályozása érdekében a fogantyú biztonsági zárral (2) van ellátva, amelyet az ON/OFF kar előtt meg kell nyomni.

1. Ha a kioldókart elengedik, a szerszám kikapcsol. Ismételje meg ezt a folyamatot többször, hogy megbizonyosodjon a szerszám megfelelő működéséről.

Vigyázat!

Soha ne nyissa ki a kidobószárnyat (9) járó motor mellett. A forgó vágóegység sérülést okozhat a felhasználónak. Mindig óvatosan zárja be a kidobószárnyat.

A csappantyú a feszítőrugók segítségével tér vissza a "zárt" helyzetbe. Mindig ügyeljen arra, hogy mindig ügyeljen arra, hogy elegendő távolság legyen a felhasználó és a (hosszú fogantyúval biztosított).

Vigyázat!

Különösen óvatosan kell eljárni a lejtőkön történő kaszáláskor és irányváltoztatáskor, és különösen óvatosan kell eljárni a lejtőkön történő kaszáláskor és irányváltoztatáskor.

Fontos!

Ne felejtse el rendszeresen kiüríteni a fűgyűjtőt a gép hatékonyságának fenntartása érdekében.

Vigyázat!

A fűgyűjtő eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és várjon, amíg a henger teljesen leáll.

A FÜGYŰJTŐ ELTÁVOLÍTÁSA

Egyik kezével emelje fel a kidobószárnyat, a másikkal pedig vegye le a fűgyűjtőt.

MILYEN GYAKRAN KELL A GYEPET FELSZÁNTANI

Ez attól függ, hogy milyen gyorsan nő vissza a fű és milyen kemény a talaj.

Vigyázat!

Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási munkát végez a gépen, győződjön meg arról, hogy a vágóegység nem forog, és hogy az áramellátás ki van kapcsolva.

MÉLYSÉGÁLLÍTÁS

A kaparógép mélységét a beállítási mechanizmussal lehet beállítani. Húzza a kart a nyíl irányába a kaparó mélységállító kart (8), és állítsa a kívánt pozícióba (1/2/3/4). Győződjön meg arról, hogy a kar megfelelően beakad.

1 - kaparási mélység 12 mm

2 - Felmaró mélység 8mm

3 - Felmaró mélység 4mm

4 - vezetési/szállítási pozíció

A kar helyzetének megváltoztatásához emelje fel és húzza a 7. ábra szerint.



A GÖRGŐK CSERÉJE

A csere előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva, le van választva a hálózatról, és minden mozgó alkatrész teljesen megállt.

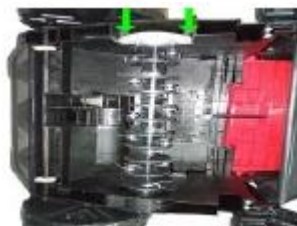
Lazítsa meg a hatlapos csavarokat egy imbuszkulccsal.



Húzza a görgőt a nyíl irányába, majd vegye ki. Vegye ki a görgőt a csapágytartóból, tisztítsa meg és tárolja biztonságosan későbbi használatra.



A hatszögletű csavarok visszahelyezésével és meghúzásával rögzítse a görgőt a testhez. Ha a henger szilárdan a helyén van, óvatosan állítsa a gépet függőleges helyzetbe, mielőtt újra bekapcsolná a gépet.



MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény	1500W
Feszültség	230V-240V ~, 50Hz
Munkaszélesség	32 cm
Kaszálási magasság	+4 do -12 mm
Fűgyűjtő kapacitás	30 l
Súly	9,3 kg
Hangnyomásszint	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint	Lwa = 98 dB(A)
Vibrációk	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ha a gépet szervizelés, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcseré céljából leállítja, kapcsolja ki az áramforrást, húzza ki a gépet a hálózathoz, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt. Hagyja a gépet lehűlni, mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy beállítást elvégezne a tárolás előtt. Gondoskodjon a gépről és tartsa tisztán. Minden anyát, csavart és csavart meg kell húzni, hogy a berendezés biztonságos legyen. Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőt sérülés vagy kopás szempontjából.

A berendezés minden egyes használata előtt:

- Ellenőrizze a csatlakozókábelt a sérülések vagy az elhasználódás jelei miatt. Cserélje ki a kábelt, ha az megrepedt, elszakadt vagy más módon sérült.
- Ellenőrizze a görgő állapotát, és győződjön meg arról, hogy minden menetes csatlakozás szorosan van-e meghúzva. meghúzva.
- Ha a görgők elhasználódtak, vigye el őket javításra egy szakszervizbe.

Vigyázat!

A görgőegység karbantartásakor ne feledje, hogy a tápellátás kikapcsolása ellenére sem szabad megfeledkezni arról, hogy a pengék akkor is mozgathatók, ha a tápellátás kikapcsolt állapotban van.

A gépet száraz, tiszta helyiségben, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja. Hosszabb tárolás esetén, pl. télen, védje A készülékházat védeni kell a korróziótól és a fagytól. A szezon végén, vagy ha a gépet nem A szezon végén, vagy ha a gépet egy hónapnál hosszabb ideig nem használja:

- Tisztítsa meg a berendezést.
- Törölje át az összes fémfelületet korrózió elleni védelemre szolgáló olajjal (gyantamentes olajjal) átitatott ronggyal, vagy permetezzen vékony rétegben olajat egy kannából.
- Szerelje össze a tolórudat, és helyezze biztonságos helyre.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A motor nem indul	Ellenőrizze a tápkábelt
	Ellenőrizze a kapcsolókat, és szükség esetén javíttassa meg őket.
	A készülék belsejében lévő csatlakozások megszakadhattak. Forduljon a szerviz képviselőjéhez.
	A ház alja piszkos lehet. Tisztítsa meg a készülékházat, vagy állítsa be a munkamélységet.
A motor hatékonyságának csökkenése	A talaj túl kemény lehet. Állítsa be a munkamélységet.
	A tok alja szennyezett lehet.
	A tengely lehet, hogy elkopott. Cserélje ki egy megfelelő cserealkatrészre.
Pontatlan kaparás	A tengely lehet, hogy elkopott. Cserélje ki egy megfelelő cserealkatrészre.
	Helytelen munkamélység. Állítsa be.
A motor működik, de a henger nem forog	Az ékszíj elhasználódott. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

HASZNÁLAT

A berendezéseket nem szabad a többi hulladékhoz hasonlóan ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt berendezéseket más hulladékkal együtt elhelyezni. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket a gyűjtőhelyre visszavinni.

GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges hibáit a garanciaidőn belül díjmentesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az

Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, és a vásárlást igazoló dokumentumokkal kell alátámasztani.

INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit. Respectez-le afin d'éviter des situations pouvant entraîner des dommages à l'appareil, des blessures ou même la mort de l'utilisateur et des personnes se trouvant à proximité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inadéquate ou incorrecte de l'équipement.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, inexpérimentées ou manquant de connaissances, ou des personnes ne connaissant pas ces instructions, utiliser la machine. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant de service ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

1. Lisez attentivement le manuel, familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. ne permettez jamais à des enfants ou à toute personne ne connaissant pas le mode d'emploi de la machine de l'utiliser. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
3. Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pour les autres ou leurs biens.
4. Portez un casque et des lunettes de sécurité en permanence lorsque vous utilisez la machine.
5. Avant toute utilisation, vérifiez que l'alimentation et la rallonge ne présentent pas de signes d'endommagement ou de vieillissement. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement.
6. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.
7. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes ! Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux pendants ou de cravates.
8. Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
9. Utilisez la machine dans la position recommandée et uniquement sur une surface ferme et plane.
10. N'utilisez pas la machine sur des surfaces de galets ou de gravier où les matériaux éjectés peuvent causer des dommages.
11. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les boulons, écrous et autres fixations sont correctement fixés et que les protections sont en place. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
12. N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, notamment des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité..
13. Ne faites fonctionner la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
14. N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée.
15. Assurez-vous que vos pieds sont correctement soutenus et positionnés, en particulier dans les pentes.

16. Marchez, ne courez jamais avec la machine en marche.
17. Lorsque vous utilisez l'équipement, déplacez-vous en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
18. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction dans les pentes.
19. Ne pas aérer ou scarifier les pentes trop raides.
20. en faisant marche en arrière ou en tirant la machine vers vous, il faut faire très attention
21. Arrêtez les lames lorsque la machine doit être inclinée pour le transport lorsqu'elle traverse des surfaces autres que de l'herbe et lorsqu'elle est transportée vers et depuis la zone où elle doit être utilisée.
22. N'utilisez jamais la machine si les protections sont endommagées ou si elle n'est pas équipée de dispositifs de sécurité, tels que des déflecteurs ou un collecteur d'herbe.
23. démarrer prudemment le moteur en suivant les instructions, en gardant les pieds éloignés des lames
24. Maintenez le cordon d'alimentation et la rallonge à l'écart des lames.
25. Ne pas incliner la machine lors du démarrage du moteur, sauf s'il est nécessaire de l'incliner pour le faire démarrer. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur. Assurez-vous que les deux mains sont en position de travail avant de poser la machine sur le sol.
26. Ne transportez pas la machine lorsqu'elle est sous tension.
27. ne pas placer les mains ou les pieds près des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart de l'ouverture d'échappement.
28. Arrêtez la machine, retirez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées si vous avez besoin d'aide.:
 1. Vous vous éloignez de la machine.
 2. Supprimer/irriguer les blocages.
 3. Avant d'inspection, de nettoyage ou d'intervention sur la machine.
 4. Après avoir heurté un objet étranger, vérifiez si la machine est endommagée et réparez-la avant de la remettre en marche..

Si la machine commence à vibrer anormalement, vérifiez-la immédiatement.:

1. Pour les dommages.
2. Remplacez ou réparez les pièces endommagées.
3. Vérifiez et serrez toutes les pièces lâches.

Les valeurs sonores mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 50636-2-92 : 2014.

Les valeurs de vibration totale déterminées conformément à la norme EN 50636-2-92 : 2014. Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche a été mesuré conformément à l'essai normalisé donné dans la norme EN 50636-2-92 : 2014 et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Elle peut être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations déclaré représente les principales applications de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé dans des conditions différentes, avec des accessoires différents ou s'il est mal entretenu, l'émission de vibrations peut varier. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition pendant l'utilisation.

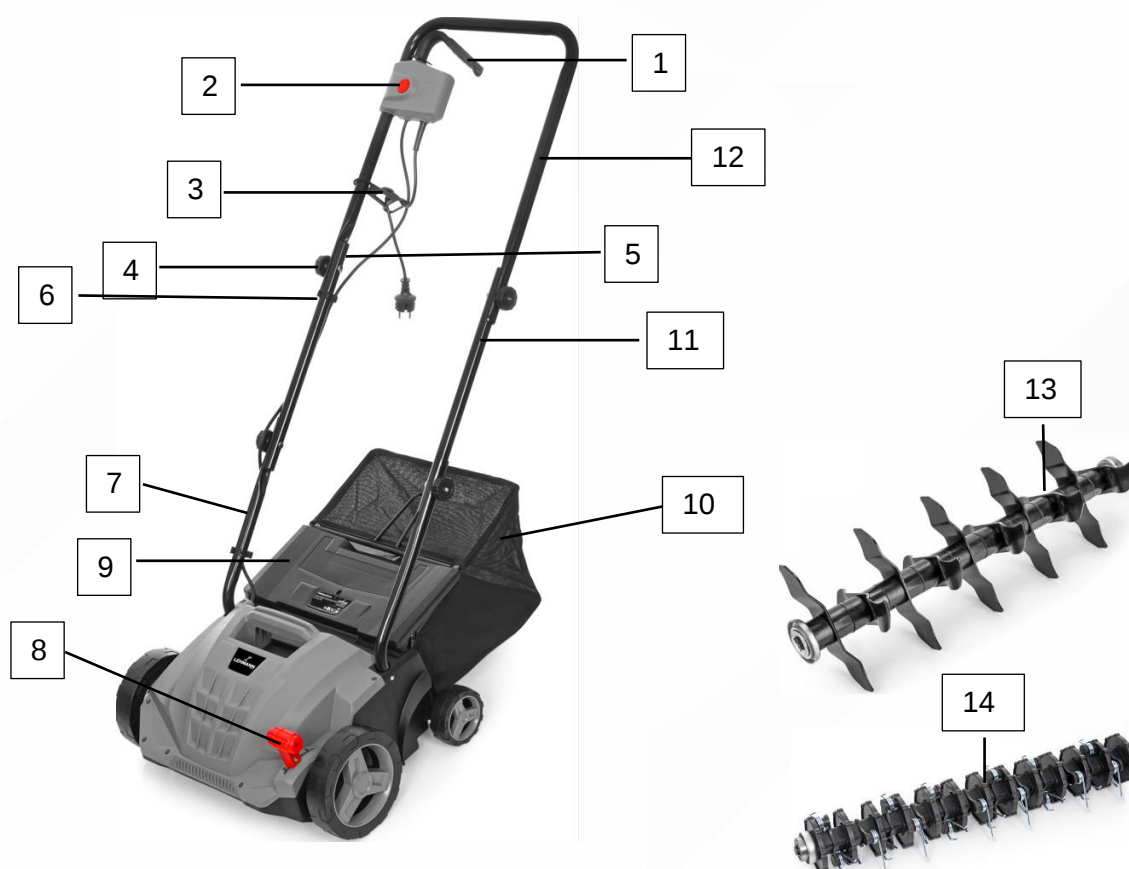
L'estimation des niveaux d'exposition aux vibrations doit également tenir compte des moments où l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne mais ne fait pas réellement son travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition sur l'ensemble de la période de travail.

Des mesures de sécurité supplémentaires sont recommandées pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien des mains au chaud.

RISQUE RESIDUEL

Même si l'appareil est utilisé conformément à sa destination et que toutes les directives de ces instructions sont respectées, il est impossible d'éliminer les risques résiduels. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Utilisez-le avec précaution.

CONSTRUCTION DE L'APPAREIL



1. Interrupteur ON/OFF	9. Volet d'éjection
2. Verrouillage de sécurité	10. Capteur d'herbe
3. Porte-câbles	11. Poignée centrale
4. Raccords rapides	12. Poignée supérieure
5. Câble de serrage	13. Rouleau de desserrage
6. Serre-câbles	14. Arbre de râteau
7. Boîtier de pédalier	
8. Levier de réglage de la profondeur	

FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

- Déballer soigneusement le produit et vérifiez que tous les éléments nécessaires au montage du scarificateur électrique se trouvent dans l'emballage.
- Ne jetez aucune pièce avant d'assembler le produit.
- Assurez-vous qu'aucune des pièces de l'appareil n'est endommagée.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque de l'appareil correspond à la tension du réseau local.
- Lisez attentivement le contenu de ce manuel avant la première utilisation.



Le scarificateur est livré démonté. Avant de l'utiliser, il faut monter le bac de ramassage et l'ensemble de la barre de poussée de la machine. Suivez pas à pas les instructions de la notice d'utilisation.

INSTALLATION DE LA POIGNÉE

Insérez la poignée inférieure (7) dans les fentes du corps de la machine et fixez-la avec les vis fournies. Veillez à ce que le trou sur le tuyau soit tourné vers l'extérieur et aligné avec la vis (fig 2.A)

Fixer la tige centrale (11) au support inférieur (7) à l'aide des raccords rapides (4) et des vis (fig 2B).

Positionnez et fixez la poignée supérieure (12) à la tige centrale (11) (Fig 2C). Fixez le câble avec les serre-câbles fournis (6).

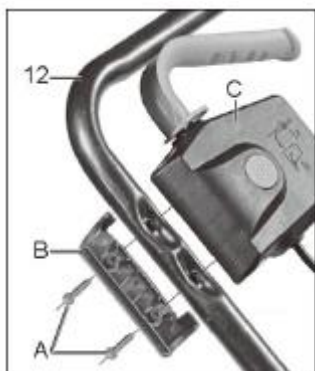
MONTAGE DU SUPPORT DE CÂBLE

- Faites glisser le support de câble (3) avec la pince vers le haut sur la barre droite de la poignée supérieure pour le pousser.



MONTAGE DE L'INTERRUP DE SÉCURITÉ

- Desserrez les vis Phillips A sur le fond du boîtier de l'interrupteur de sécurité C et retirez la plaque B.
- Insérez l'interrupteur de sécurité par le haut et la plaque par le bas sur le support supérieur 12 et fixez l'unité à l'aide des deux vis Phillips.



ENSEMBLE COLLECTEUR D'HERBE

Placez le manchon en caoutchouc sur le cadre métallique (fig.5).



- b) Soulevez le volet d'éjection (9) d'une main et saisissez le bac de ramassage de l'autre main. l'accrocher au dispositif par le haut (fig. 6).



Attention!

Pour éviter tout démarrage accidentel de l'outil, la poignée est équipée d'un verrou de sécurité (2) qui doit être actionné avant le levier ON/OFF.

1. Si le levier de déclenchement est relâché, l'outil s'éteint. Répétez cette opération plusieurs fois pour vous assurer du bon fonctionnement de l'outil..

Attention!

N'ouvrez jamais le volet d'éjection (9) lorsque le moteur est en marche. Une unité de coupe en rotation peut causer des blessures à l'utilisateur. Fermez toujours le clapet d'éjection avec précaution.

Le clapet revient en position "fermée" grâce à des ressorts de tension. Veillez toujours à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'utilisateur et la machine (garantie par une longue poignée).

Attention!

Soyez particulièrement prudent lorsque vous scarifiez et changez de direction sur les pentes et soyez particulièrement prudent lorsque vous scarifiez et changez de direction sur les pentes.

Important!

N'oubliez pas de vider régulièrement le bac de ramassage pour maintenir l'efficacité de la machine.

Attention!

Avant de retirer le bac de ramassage, assurez-vous que le moteur est éteint et attendez que le rouleau soit complètement arrêté.

DÉMONT DÉMONT DÉMONT DÉMONT DU BAC À HERBE

Soulever le volet d'éjection d'une main et détacher le bac de ramassage de l'autre.

À QUELLE FRÉQUENCE SCARIFIER VOTRE PELOUSE

Cela dépend de la vitesse de repousse de votre herbe et de la dureté du sol.

Attention!

Avant d'effectuer des travaux de réparation ou d'entretien sur la machine, assurez-vous que l'unité de coupe ne tourne pas et que l'alimentation électrique est débranchée.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR

La profondeur de la scarification est réglée à l'aide du mécanisme de réglage. Tirez le levier de réglage de la profondeur de scarification (8) dans le sens de la flèche et amenez-le dans la position souhaitée (1/2/3/4). Veillez à ce que le levier s'enclenche correctement.

- 1 - scarifying depth 12 mm
- 2 - Scarifier depth 8mm
- 3 - Scarifier depth 4mm
- 4 - poste de conduite/transport

Pour modifier la position du levier, soulevez et tirez comme indiqué sur la figure 7.



REEMPLACER LES ROULEAUX

Avant de procéder au remplacement, assurez-vous que la machine est éteinte, déconnectée du réseau électrique et que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.

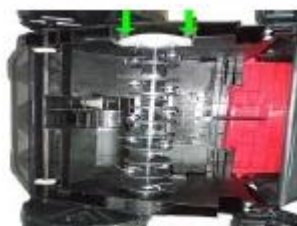
Desserrez les vis hexagonales à l'aide d'une clé Allen.



Tirez le rouleau dans le sens de la flèche, puis retirez-le. Retirez le rouleau du support de roulement, nettoyez-le et rangez-le en lieu sûr pour une utilisation ultérieure.



Fixez à nouveau le rouleau sur le corps en remettant en place et en serrant les boulons hexagonaux. Lorsque le rouleau est bien en place, réglez doucement le scarificateur en position verticale avant de remettre la machine en marche.



SPÉCIFICATION

Puissance nominale	1500W
Tension	230V-240V ~, 50Hz
Largeur de travail	32 cm
Hauteur de tonte	+4 faire -12 mm
Capacité du collecteur d'herbe	30 l
Poids	9,3 kg
Niveau de pression acoustique	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 98 dB(A)
Vibrations	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous arrêtez la machine pour l'entretien, l'inspection, le stockage ou le remplacement d'accessoires, coupez la source d'alimentation, débranchez la machine et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées. Laissez la machine refroidir avant d'effectuer toute inspection ou tout réglage avant de la ranger. Prenez soin de la machine et gardez-la propre. Tous les écrous, boulons et vis doivent être serrés pour garantir la sécurité de l'équipement. Inspectez fréquemment le bac de ramassage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou usé.

Avant chaque utilisation de l'équipement :

- Vérifiez que le cordon de raccordement ne présente pas de signes d'endommagement ou de vieillissement. Remplacez le câble s'il est fissuré, fendu ou autrement endommagé.
- Vérifiez l'état du rouleau et assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien serrés.
- Si les rouleaux sont usés, confiez-les à un atelier spécialisé pour les faire réparer.

Attention!

Lors de l'entretien de l'ensemble de rouleaux, n'oubliez pas que même si l'alimentation électrique Note que les lames peuvent toujours être déplacées même si l'alimentation électrique a été coupée.

Stockez la machine dans un local sec et propre, hors de portée des enfants. En cas de stockage prolongé, par exemple en hiver, protégez Le boîtier doit être protégé de la corrosion et du gel. A la fin de la saison, ou si la machine ne sera A la fin de la saison, ou si vous n'utilisez pas la machine pendant plus d'un mois, vous devez :

- Nettoyer l'équipement.
- Essayez toutes les surfaces métalliques avec un chiffon imbibé d'huile pour les protéger de la corrosion (huile sans résine) ou vaporisez une fine couche d'huile à partir d'une bombe.
- Assembler la tige de poussée et la placer dans un endroit sûr.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Solution
Le moteur ne démarre pas	Vérifiez le cordon d'alimentation
	Vérifiez les interrupteurs et faites-les réparer si nécessaire.
	Les connexions à l'intérieur de l'appareil peuvent s'être débranchées. Contactez votre représentant de service.
	Le fond du boîtier est peut-être sale. Nettoyez le boîtier ou ajustez la profondeur de travail.
Diminution du rendement du moteur	Le sol est peut-être trop dur. Ajustez la profondeur de travail.
	Le fond de l'affaire peut être contaminé
	L'arbre est peut-être usé. Remplacez-le par un modèle approprié.
Scarification imprécise	L'arbre est peut-être usé. Remplacez-le par un modèle approprié.
	Profondeur de travail incorrecte. Régler.
Le moteur fonctionne, mais le rouleau ne tourne pas	La courroie trapézoïdale est usée. Contactez le service après-vente.

UTILISATION

L'équipement ne doit pas être éliminé comme le reste des déchets. Afin de prévenir les effets néfastes des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les équipements usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de rapporter ces équipements au point de collecte.

GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous nous engageons à réparer gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à un vice de matériau ou à un défaut de fabrication. Les demandes de garantie doivent être

adressées à votre distributeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, et être accompagnées d'une preuve d'achat.

ВСТУП

Прочитайте цей посібник перед складанням, установкою та використанням виробу. Дотримуйтесь його, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою, травмування або навіть смерті користувача та людей, які знаходяться поблизу. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним або некоректним використанням обладнання.

Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, недосвідченим або необізнаним особам, а також особам, які не ознайомлені з цією інструкцією, користуватися машиною. Діти не повинні грати з машиною. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним представником або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

1. Уважно прочитайте інструкцію, ознайомтеся з органами управління і правильним використанням обладнання.
2. ніколи не допускайте до роботи з машиною дітей або осіб, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора.
3. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або їх майна.
4. Під час роботи з машиною завжди носіть навушники та захисні окуляри.
5. перед використанням перевірте блок живлення та подовжувач на наявність ознак пошкодження або старіння, якщо шнур пошкоджений під час використання, негайно відключіть його від мережі.
6. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ. Не використовуйте машину, якщо шнур пошкоджений або зношений
7. під час роботи з машиною завжди носіть міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з машиною босоніж або у відкритих сандалях! Не носіть вільний одяг, прикраси, що звисають, або краватки.
8. Уважно огляньте місце, де буде використовуватися обладнання, і приберіть будь-які предмети, які можуть бути викинуті машиною.
9. Експлуатуйте машину в рекомендованому положенні і тільки на твердій, рівній поверхні.
10. Не використовуйте машину на бруківці або гравії, оскільки викинуті матеріали можуть спричинити пошкодження.
11. Перед початком роботи переконайтеся, що всі болти, гайки та інші кріпильні деталі надійно закріплені, а захисні кожухи знаходяться на своїх місцях. Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.
12. Ніколи не використовуйте машину, коли поруч знаходяться люди, особливо діти або тварини.
13. Експлуатуйте машину тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
14. Не використовуйте машину на мокрій траві.

15. Переконайтеся, що ваші ноги мають правильну опору і положення, особливо на схилах.
16. Ходіть, ніколи не бігайте з увімкненою машиною.
17. При роботі з обладнанням рухайтесь поперек схилу, ніколи не піднімайтеся і не спускайтесь.
18. Будьте особливо обережні при зміні напрямку руху на схилах.
19. Не аерувати і не скарифікувати надмірно круті схили.
20. Будьте особливо обережні при русі заднім ходом або підтягуванні машини на себе
21. Зупиняйте ножі, коли машина повинна бути нахилена для транспортування, при перетині поверхонь, відмінних від трави, а також при транспортуванні на ділянку, де вона буде використовуватися, і назад.
22. Забороняється експлуатувати машину з пошкодженими огороженнями або без встановлених захисних пристроїв, таких як дефлектори або травозбірник.
23. обережно запустити двигун згідно з інструкцією, тримаючи ноги подалі від лопатей
24. Тримайте шнур живлення та подовжувач подалі від лез.
25. Не нахиляйте машину під час запуску двигуна, за винятком випадків, коли необхідно нахилити машину для її запуску. У цьому випадку не нахиляйте більше, ніж необхідно, і піднімайте тільки ту частину, яка знаходиться в стороні від оператора. Переконайтеся, що обидві руки знаходяться в робочому положенні перед тим, як поставити машину на землю.
26. Не транспортуйте машину з увімкненим живленням.
27. не ставте руки або ноги поблизу частин, що обертаються. Завжди тримайтеся подалі від випускного отвору.
28. Зупиніть машину, вийміть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися, якщо:
 1. Ви відходите від машини.
 2. Усунути/промити засмічення.
 3. Перед оглядом, очищенням або роботою на машині.
 4. Після удару об сторонній предмет огляньте машину на наявність пошкоджень і виконайте ремонт перед повторним запуском.

Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її:

1. За пошкодження.
2. Замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі.
3. Перевірте і затягніть всі ослаблені деталі.

Виміряні значення шуму були визначені відповідно до EN 50636-2-92: 2014. Загальні значення вібрації визначені відповідно до EN 50636-2-92: 2014. Рівень вібрації, наведений у цьому інформаційному бюлетені, був виміряний відповідно до стандартизованого тесту, наведеного в EN 50636-2-92: 2014, і може бути використаний для порівняння одного інструменту з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу.

Задекларований рівень вібрації відповідає основним сферам застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується в інших умовах, з іншим приладдям або погано обслуговується, рівень вібрації може змінюватися. Це може значно підвищити рівень впливу під час роботи.

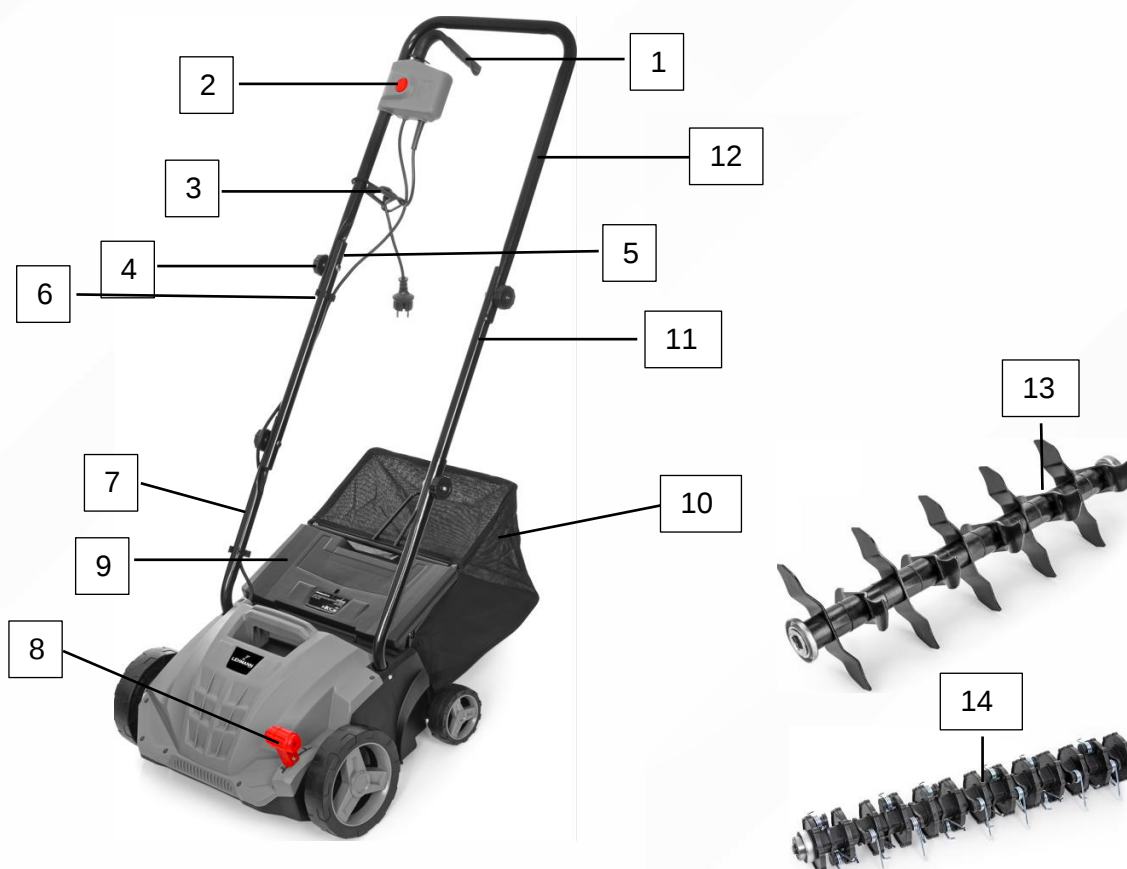
При оцінці рівнів впливу вібрації слід також враховувати моменти, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але фактично не виконує свою роботу. Це може значно знизити рівень впливу за весь період роботи.

Для захисту оператора від впливу вібрації рекомендуються додаткові заходи безпеки, такі як: утримання інструменту та приладдя, утримання рук в теплі.

ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо прилад використовується за призначенням і дотримуються всі вказівки, викладені в цій інструкції, неможливо усунути залишкові ризики. Користуйтеся здоровим глуздом при експлуатації обладнання. Використовуйте з обережністю.

КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ



1. Вимикач ON/OFF	9. Заслінка виштовхувача
2. Блокування безпеки	10. Травозбірник
3. Тримач кабелю	11. Центральна ручка
4. Швидкороз'ємні з'єднання	12. Верхня ручка
5. Затискний трос	13. Розпушувальний ролик
6. Кабельні затискачі	14. Вал граблин
7. Нижній кронштейн	
8. Важіль регулювання глибини	

РОБОТА ПРИСТРОЮ

- Обережно розпакуйте виріб і перевірте наявність всіх комплектуючих для складання електричного скарифікатора в упаковці.
- Не викидайте жодної деталі перед складанням виробу.

- Переконайтеся, що жодна з частин приладу не пошкоджена.
- Перед підключенням приладу переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці приладу, відповідає напрузі місцевої електромережі.
- Перед першим використанням уважно прочитайте зміст цього посібника.



Вертикуттер поставляється в розібраному вигляді. Перед початком експлуатації необхідно встановити травозбірник і всю штовхаючу штангу машини. Дотримуйтесь інструкцій, викладених в інструкції з експлуатації, крок за кроком.

УСТАНОВКА РУЧКИ

Вставте нижню рукоятку (7) в пази на корпусі машини і закріпіть гвинтами, що йдуть в комплекті гвинтами, що додаються. Переконайтеся, що отвір на трубі спрямований назовні і суміщений з гвинтом (рис. 2.A)

Прикріпіть центральну тягу (11) до нижнього кронштейна (7) за допомогою швидкокороз'ємних з'єднань (4) і гвинтів (рис. 2B).

Встановіть і прикріпіть верхню рукоятку (12) до середньої штанги (11) (рис. 2C). Закріпіть кабель за допомогою кабельних затискачів (6), що входять до комплекту поставки.

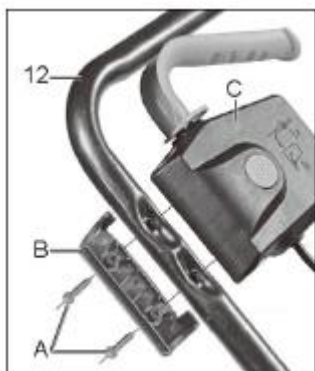
ЗБІРКА ТРИМАЧА КАБЕЛЮ

- Надягніть тримач кабелю (3) затискачем догори на праву планку верхньої рукоятки для штовхання.



МОНТАЖ ЗАХИСНОГО ВИМИКАЧА

- Відкрутіть гвинти з хрестоподібним наконечником А в нижній частині коробки захисного вимикача С і зніміть пластину В.
- Встановіть запобіжний вимикач зверху і пластину знизу на верхній кронштейн 12 і закріпіть блок двома гвинтами з хрестоподібним наконечником.



ТРАВОЗБІРНИК В ЗБОРІ

Встановіть гумову втулку на металевий каркас (рис.5).



- б) Підніміть однією рукою заслінку викидача (9), взявшись за травозбірник іншою рукою зачепити її за пристрій зверху (мал. 6).



Застереження!

Для запобігання випадкового включення інструменту рукоятка оснащена запобіжником (2), який необхідно натиснути до натискання на важіль включення/виключення

1. Якщо курок відпустити, інструмент вимкнеться. Повторіть цей процес кілька разів, щоб переконатися, що інструмент працює належним чином.

Застереження!

Ніколи не відкривайте заслінку викидача (9) при працюючому двигуні. Обертний ріжучий блок може травмувати користувача. Завжди обережно закривайте заслінку викидача.

Заслінка повертається в положення "закрито" за допомогою пружин натягу. Завжди переконайтеся, що між користувачем і (забезпечується довгою ручкою) є достатня відстань (забезпечується довгою ручкою).

Застереження!

Будьте особливо обережні при скарифікації та зміні напрямку руху на схилах та будьте особливо обережні при скарифікації та зміні напрямку руху на схилах.

Важливо!

Не забувайте регулярно спорожнити травозбірник для підтримки ефективності роботи машини.

Застереження!

Перед зняттям травозбірника переконайтеся, що двигун вимкнений, і дочекайтеся повної зупинки котка.

ЗНЯТТЯ ТРАВОЗБІРНИКА

Однією рукою підніміть заслінку викидача, а іншою від'єднайте травозбірник.

ЯК ЧАСТО СКАРИФІКУВАТИ ГАЗОН

Це залежить від швидкості відростання трави та твердості ґрунту.

Застереження!

Перед виконанням будь-яких робіт з ремонту або технічного обслуговування машини переконайтеся, що ріжучий блок не обертається і що електроживлення відключено.

РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ

Глибина заглиблення вертикуттера встановлюється за допомогою механізму регулювання. Потягніть за важіль регулювання глибини вертикуттера (8) в напрямку стрілки і перемістіть його в потрібне положення (1/2/3/4). Переконайтеся, що важіль правильно зафіксований.

1 - глибина скарифікатора 12 мм

2 - Глибина скарифікатора 8 мм

3 - глибина скарифікатора 4 мм

4 - робоче/транспортне положення

Для зміни положення важеля підніміть і потягніть, як показано на рис. 7



ЗАМІНА РОЛИКІВ

Перед заміною переконайтеся, що машина вимкнена, від'єднана від електромережі і що всі рухомі частини повністю зупинилися.

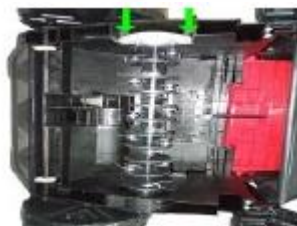
Відкрутіть шестигранні гвинти за допомогою шестигранного ключа.



Потягніть ролик у напрямку стрілки, а потім зніміть його. Вийміть ролик з фіксатора підшипника, почистіть і безпечно зберігайте для подальшого використання.



Прикріпіть ролик назад до корпусу, вставивши і затягнувши шестигранні болти. Коли ролик надійно закріплений, обережно відрегулюйте вертикуттер у вертикальне положення перед тим, як знову ввімкнути машину.



СПЕЦИФІКАЦІЯ

Номінальна потужність	1500W
Напруга	230V-240V ~, 50Hz
Робоча ширина	32 cm
Висота скошування	+4 робити -12 mm
Ємність травозбірника	30 l
Вага	9,3 kg
Рівень звукового тиску	$L_{pa} = 84.30 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Гарантований рівень звукової потужності	$L_{wa} = 98 \text{ dB(A)}$
Вібрації	$4,246 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

При зупинці машини для обслуговування, перевірки, зберігання або заміни аксесуарів вимкніть джерело живлення, відключіть машину від мережі та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Перед виконанням будь-яких перевірок або регулювань перед зберіганням дайте машині охолонути. Доглядайте за машиною та утримуйте її в чистоті. Всі гайки, болти і гвинти повинні бути затягнуті, щоб забезпечити безпеку обладнання. Часто перевіряйте травозбірник на наявність пошкоджень або зносу.

Перед кожним використанням обладнання:

- Перевірте з'єднувальний кабель на наявність ознак пошкодження або старіння. Замініть кабель, якщо він тріснув, розщепився або пошкоджений іншим чином.
- Перевірте стан ролика і переконайтеся, що всі різьбові з'єднання затягнуті.
- Якщо ролики зношені, віднесіть їх до спеціалізованої майстерні для ремонту.

Застереження!

При обслуговуванні роликового вузла пам'ятайте, що навіть при вимкненому живленні ножі можуть рухатися, незважаючи на те, що джерело живлення вимкнено. Зберігайте машину в сухому, чистому приміщенні, недоступному для дітей. У разі тривалого зберігання, наприклад, взимку, захистіть корпус від корозії та морозу. В кінці сезону, або якщо машина не буде в кінці сезону, або якщо машина не буде використовуватися більше місяця, слід:

- Очистити обладнання.
- Протріть всі металеві поверхні ганчіркою, змоченою в маслі для захисту від корозії (несмоляне масло) або розпиліть тонкий шар масла з балончика.
- Зберіть штовхач і помістіть його в безпечне місце.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Рішення
Двигун не запускається	Перевірте шнур живлення
	Перевірте вимикачі та при необхідності відремонтуйте їх.
	Можливо, роз'єднані з'єднання всередині пристрою. Зверніться до сервісного представника.
	Дно корпусу може бути забруднене. Очистіть корпус або відрегулюйте робочу глибину.
Зниження ККД двигуна	Ґрунт може бути занадто твердим. Відрегулюйте робочу глибину.
	Дно корпусу може бути забруднене
	Можливо, вал зношений. Замініть на відповідну заміну.
Неточне скарифікація	Можливо, вал зношений. Замініть на відповідну заміну.
	Неправильна робоча глибина. Відрегулюйте.
Двигун працює, але ролик не обертається	Зношений клиновий ремінь. Зверніться до сервісного центру.

УТИЛІЗАЦІЯ

Обладнання не повинно утилізуватися разом з іншими відходами. Для запобігання шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей забороняється розміщувати використане обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання в пункт прийому.

ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, були опубліковані нашими відповідними національними дистриб'юторами. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою, якщо вони спричинені дефектами матеріалів або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії слід надсилати дилеру або до найближчого авторизованого центру обслуговування клієнтів, супроводжуючи їх документальним підтвердженням покупки.

ÚVOD

Před montáží, instalací a používáním výrobku si přečtěte tuto příručku. Řiďte se jím, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození zařízení, zranění nebo dokonce smrti uživatele a osob v okolí. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním zařízení.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nezkušené nebo neznalé osoby nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Děti by si se strojem neměly hrát. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, seznámte se s ovládáním a správným používáním zařízení.
2. nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, aby stroj obsluhovaly. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
3. Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
4. Při práci se strojem vždy noste sluchátka a ochranné brýle.
5. před použitím zkontrolujte, zda napájecí zdroj a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí; pokud se kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
6. **PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ SE KABELU NEDOTÝKEJTE.** Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
7. při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj neobsluhujte naboso nebo v otevřených sandálech! Nenoste volné oblečení, zavěšené šperky nebo kravaty.
8. Pečlivě zkontrolujte prostor, kde se má zařízení používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.
9. Stroj používejte v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
10. Nepoužívejte stroj na dlážděném nebo štěrkovém povrchu, kde by vymrštěný materiál mohl způsobit škody.
11. Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a další upevňovací prvky řádně zajištěny a zda jsou kryty na svém místě. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
12. Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti lidé, zejména děti nebo zvířata. .
13. Stroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
14. Nepoužívejte stroj na mokré trávě.
15. Dbejte na správnou oporu a polohu nohou, zejména na svazích..
16. Se zapnutým strojem nikdy neběhejte.
17. Při používání zařízení se pohybujte po svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů.
18. Při změně směru jízdy na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
19. Neprovádějte provzdušňování ani vertikutaci příliš strmých svahů.
20. při couvání nebo tažení stroje směrem k sobě dbejte zvýšené opatrnosti.
21. Zastavte nože, pokud je nutné stroj při přepravě naklonit, když přejíždí přes jiný než travnatý povrch a při přepravě na místo, kde má být používán, a zpět.

22. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty nebo bez namontovaných bezpečnostních zařízení, jako jsou deflektory nebo sběrače trávy.
23. opatrně nastartujte motor podle pokynů a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od lopatek.
24. Udržujte napájecí kabel a prodlužovací šňůru v dostatečné vzdálenosti od lopatek.
25. Při startování motoru stroj nenaklánějte, s výjimkou případů, kdy je nutné stroj naklonit pro nastartování. V takovém případě nenaklánějte stroj více, než je nutné, a zvedejte pouze tu část, která je od obsluhy vzdálena. Před položením stroje na zem se ujistěte, že jsou obě ruce v pracovní poloze.
26. Nepřepřavujte stroj, pokud je zapnutý.
27. neumísťujte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí. Vždy se držte dál od výfukového otvoru.
28. Zastavte stroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, pokud:
 1. Odejdete od stroje.
 2. Odstranění/odstranění ucpaní.
 3. Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji.
4. Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním proveďte opravy.

Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, okamžitě jej zkontrolujte:

1. V případě poškození.
2. Výměna nebo oprava poškozených dílů.
3. Zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.

Naměřené hodnoty hluku byly stanoveny podle normy EN 50636-2-92: 2014.

Celkové hodnoty vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 50636-2-92: 2014. Hladina emisí vibrací uvedená v tomto informačním listu byla změřena v souladu s normalizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 50636-2-92: 2014 a může být použita k porovnání jednoho nářadí s jiným. Lze ji použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň emisí vibrací představuje hlavní aplikace nářadí. Pokud je však nářadí používáno v různých podmínkách, s různým příslušenstvím nebo je špatně udržováno, může se emise vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během provozu.

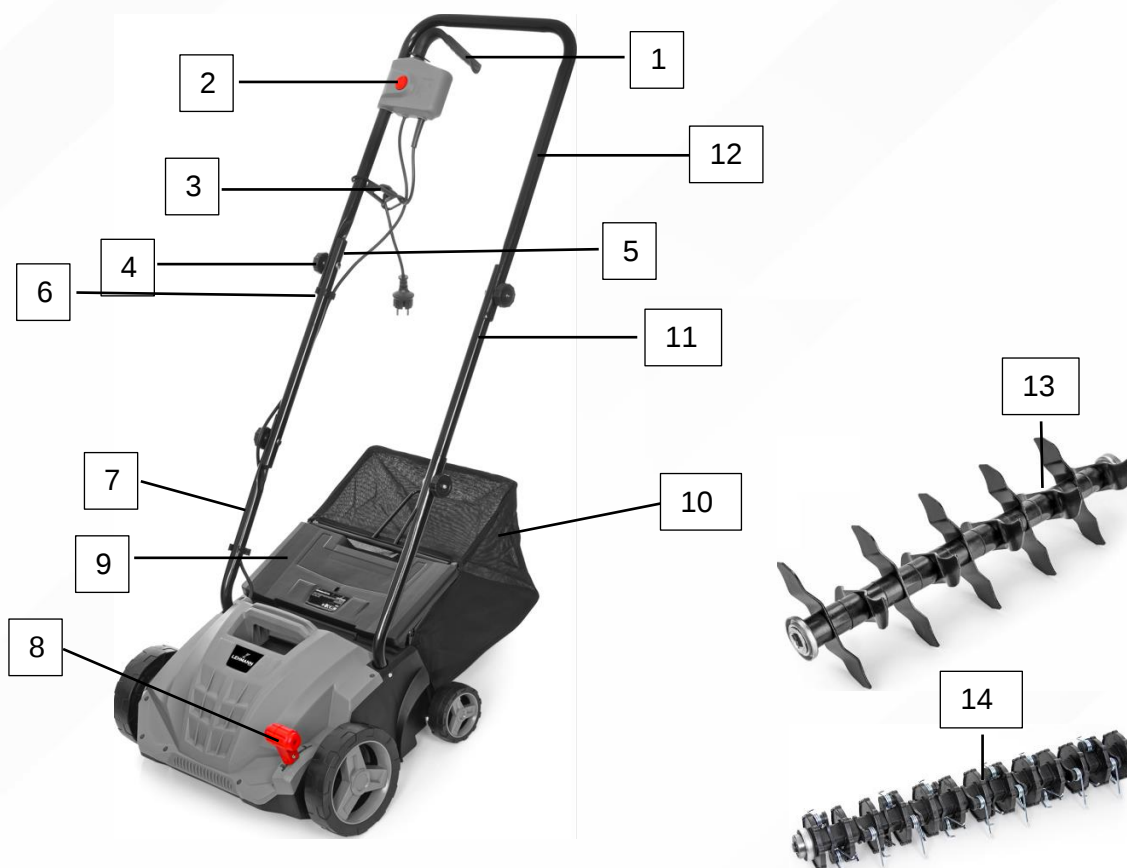
Při odhadu úrovně expozice vibracím je třeba zohlednit i okamžiky, kdy je nářadí vypnuté nebo kdy je v provozu, ale nevykonává svou práci. To může výrazně snížit úroveň expozice po celou dobu práce.

Pro ochranu obsluhy před účinky vibrací se doporučují další bezpečnostní opatření, například: údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple.

RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když je spotřebič používán k určenému účelu a jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v tomto návodu, není možné vyloučit zbytková rizika. Při obsluze zařízení používejte zdravý rozum. Používejte s opatrností.

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



1. Vypínač ON/OFF	9. Vyhazovací klapka
2. Bezpečnostní blokování	10. Lapač trávy
3. Držák kabelu	11. Středová rukojeť
4. Rychlospojky	12. Horní rukojeť
5. Upínací kabel	13. Uvolňovací válec
6. Kabelové svorky	14. Hřídel hrábí
7. Spodní držák	
8. Páka pro nastavení hloubky	

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- Pečlivě výrobek vybalte a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pro sestavení elektrického rozrývače v balení.
- Před sestavením výrobku nevyhazujte žádný díl.
- Ujistěte se, že žádná z částí jednotky není poškozena.
- Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v místní síti.
- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte obsah této příručky.



Rozrývač se dodává v rozloženém stavu. Před použitím je nutné namontovat sběrný koš na trávu a celou tlačnou lištu stroje. Postupujte krok za krokem podle pokynů v návodu k obsluze.

INSTALACE RUKOJETI

Zasuňte spodní rukojeť (7) do drážek v tělese stroje a upevněte ji pomocí dodaných šroubů. dodanými šrouby. Ujistěte se, že otvor na trubce směřuje ven, a zarovnejte jej se šroubem. (obr. 2.A)

Přípevněte středovou tyč (11) ke spodnímu držáku (7) pomocí rychlospojek (4) a šroubů (obr. 2B).

Umístěte a připevněte horní rukojeť (12) ke střední tyči (11) (obr. 2C). Připevněte kabel pomocí dodaných kabelových svorek (6).

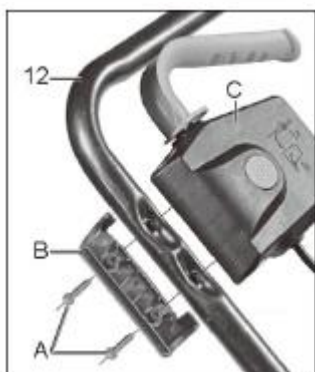
MONTÁŽ DRŽÁKU KABELU

- Nasadíte držák kabelu (3) svorkou směrem nahoru na pravou tyč horní rukojeti. pro zatlačení.



MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO SPÍNAČE

- Povolte křížové šrouby A na spodní straně bezpečnostní spínací skříňky C a vyjměte je.
- Nasadte bezpečnostní spínač shora a desku zespodu na horní držák 12 a připevněte jednotku dvěma křížovými šrouby.



SESTAVA SBĚRNÉHO KOŠE NA TRÁVU

Nasadte pryžovou objímku na kovový rám (obr. 5).



- b) Jednou rukou zvedněte vyhazovací klapku (9) a druhou rukou uchopte koš na trávu. zavěste ji shora na zařízení (obr. 6).



Upozornění!

Aby se zabránilo náhodnému spuštění nářadí, je rukojeť vybavena bezpečnostní pojistkou (2), která musí být stisknuta před páčkou ON/OFF.

1. Po uvolnění spouštěcí páky se nářadí vypne. Tento postup několikrát zopakujte, abyste se ujistili, že nářadí pracuje správně.

Upozornění!

Nikdy neotvírejte vyhazovací klapku (9), pokud je motor v chodu. Rotující řezací jednotka může způsobit zranění uživatele. Vyhazovací klapku vždy opatrně zavírejte.

Klapka se vrací do zavřené polohy pomocí tažných pružin. Vždy se ujistěte, že je mezi uživatelem a klapkou dostatečná vzdálenost (zajištěna dlouhou rukojetí).

Upozornění!

Při vertikutaci a změně směru jízdy na svazích dbejte zvýšené opatrnosti a při vertikutaci a změně směru jízdy na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.

Důležité!

Nezapomeňte pravidelně vyprazdňovat sběrný koš na trávu, abyste zachovali účinnost stroje.

Upozornění!

Před demontáží sběrného koše na trávu se ujistěte, že je motor vypnutý, a počkejte, až se válec zcela zastaví.

ODSTRANĚNÍ KOŠE NA TRÁVU

Jednou rukou zvedněte vyhazovací klapku a druhou rukou odpojte koš na trávu.

JAK ČASTO VERTIKUTOVAT TRÁVNÍK

Záleží na tom, jak rychle tráva odrůstá, a na tvrdosti půdy.

Upozornění!

Před prováděním jakýchkoli oprav nebo údržby stroje se ujistěte, že se řezací jednotka netočí a že je odpojeno napájení.

NASTAVENÍ HLOUBKY

Hloubka rozrývače se nastavuje pomocí nastavovacího mechanismu. Zatáhněte za páčku hloubkového vertikutátoru (8) ve směru šipky a přesuňte ji do požadované polohy (1/2/3/4). Ujistěte se, že páka správně zapadla.

1 - hloubka skarifikace 12 mm

2 - Hloubka rozrývání 8 mm

3 - Hloubka rozrývače 4 mm

4 - poloha pro jízdu/přepravu

Chcete-li změnit polohu páky, zvedněte ji a zatáhněte podle obr. 7.



VÝMĚNA VÁLCŮ

Před výměnou se ujistěte, že je stroj vypnutý, odpojený od elektrické sítě a že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

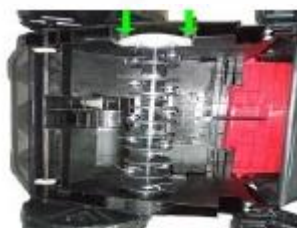
Šestihranné šrouby povolte pomocí imbusového klíče.



Vytáhněte válec ve směru šipky a poté jej vyjměte. Váleček vyjměte z držáku ložiska, očistěte jej a bezpečně uložte pro další použití.



Připevněte válec zpět ke karoserii tak, že znovu nasadíte a utáhnete šestihranné šrouby. Když je válec pevně na místě, před opětovným zapnutím stroje opatrně nastavte rozrývač do svislé polohy.



SPECIFIKACE

Jmenovitý výkon	1500W
Napětí	230V-240V ~, 50Hz
Pracovní šířka	32 cm
Výška sečení	+4 do -12 mm
Kapacita sběrného koše na trávu	30 l
Hmotnost	9,3 kg
Hladina akustického tlaku	Lpa = 84.30 dB(A) K=3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	Lwa = 98 dB(A)
Víbrace	4,246 m/s ² K=1,5 m/s ²

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Při zastavení stroje z důvodu servisu, kontroly, uskladnění nebo výměny příslušenství vypněte zdroj napájení, odpojte stroj od sítě a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Před prováděním jakýchkoli kontrol nebo seřizování před uložením nechte stroj vychladnout. Pečujte o stroj a udržujte jej v čistotě. Všechny matice, šrouby a vruty musí být dotažené, aby bylo zařízení bezpečné. Často kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není poškozený nebo opotřebovaný.

Před každým použitím zařízení:

- Zkontrolujte, zda přívodní kabel nevykazuje známky poškození nebo stárnutí. Pokud je kabel prasklý, rozštípnutý nebo jinak poškozený, vyměňte jej.
- Zkontrolujte stav válečku a ujistěte se, že jsou všechny závitové spoje pevně utaženy.
- Pokud jsou válečky opotřebované, odneste je do specializovaného servisu k opravě.

Upozornění!

Při údržbě sestavy válců nezapomeňte, že i když je napájení vypnuto. Poznámka: Lopatky se mohou pohybovat, i když je napájení vypnuto.

Stroj skladujte v suché a čisté místnosti mimo dosah dětí. V případě delšího skladování, např. v zimě, chraňte Kryt musí být chráněn před korozi a mrazem. Na konci sezóny, nebo pokud stroj nebudete Na konci sezóny, nebo pokud stroj nebudete používat déle než měsíc, byste měli:

- Vyčistěte zařízení.
- Otřete všechny kovové povrchy hadříkem namočeným v oleji na ochranu proti korozi (nepřyskyřičný olej) nebo nastříkejte tenkou vrstvu oleje z plechovky.
- Sestavte tlačné tyče a umístěte je na bezpečné místo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problem	Řešení
Motor se nespustí	Zkontrolujte napájecí kabel
	Zkontrolujte spínače a případně je nechte opravit.
	Mohlo dojít k rozpojení spojů uvnitř jednotky. Obráťte se na svého servisního zástupce.
	Spodní část krytu může být znečištěná. Vyčistěte pouzdro nebo upravte pracovní hloubku.
Snížení účinnosti motoru	Půda může být příliš tvrdá. Upravte pracovní hloubku.
	Dno pouzdra může být znečištěné
	Hřídel může být opotřebovaná. Vyměňte ji za vhodnou náhradu.
Nepřesná vertikutace	Hřídel může být opotřebovaná. Vyměňte ji za vhodnou náhradu.
	Nesprávná pracovní hloubka. Upravte.
Motor běží, ale válec se neotáčí.	Klínový řemen je opotřebovaný. Kontaktujte servisní oddělení.

VYUŽITÍ

Zařízení by se nemělo likvidovat jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku a doložit je dokladem o koupi.

DECLARATION OF CONFORMITY

KT-24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

KT-24 Sp. Z o.o.

Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem

Hereby would like to declare in this declaration of conformity on its own responsibility, that following product:

Product name: Electric aerator

Model no.: Lehmann Allysum

Brand: Lehmann

Model indicated in the certificates: WR6001-1500

is compliant with the essential requirements and other applicable provisions of the directives and the following harmonized standards have been applied:

EMC Directive

-2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 61000-3-11:2019

Machinery Directive

-2006/42/EC

EN 50636-2-92:2014

EN ISO 12100:2010

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2

RoHS Directive

-2011/65/EU & 2015/863/EU

Person authorized to prepare technical documentation: Patryk Fiączek, ul. Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem

A person authorized to issue a CE declaration: Patryk Fiączek

Position in company: Technical and Certification Specialist

Signature:



KT-24 Sp. Z o.o.

28.10.2022



www.kt-24.eu



Psarskie, ul. Sikorskiego 86C
63-100 Śrem

